Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 203

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 1. September 1970
Berne, mardi 1er septembre 1970

1977

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 203

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 203 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Estensione del campo d'applicazione del contratto collettivo di lavoro negli autotrasporti nel cantone Ticino.

Vertice SA. in Locarno.

Edelmetallkontrolle. – Contrôle des métaux précieux. – Controllo dei metalli preziosi: 2551–2557; 6961–6967.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der EFTA-Handel im ersten Halbjahr 1970. – Le commerce de l'AELE pendant le premier semestre de 1970.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

21. August 1970. Stockwerkeigentum; Liegenschaften.
Rosimo AG (Rosimo SA), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Talstrasse 20, Zürich 1 (c/o J. G. Nef & Co. AG). Statutendatum: 7. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften. Gesellschaft kann auch Eigentumswohnungen erwerben, veräussern und vermieten; sie kann sich an Unternehmungen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung beteiligen. Gesellschaft beabsichtigt, Stockwerkeigentum (145/1000 Miteigentum an Kat. Nr. 2763 mit Sonderrecht an der 4½-Zimmerwohnung Nr. 12 im Hause Rossbergstrasse 17 in Zürich 2) und 1/10 Miteigentum an Stockwerkeigentum (70/1000 Miteigentum an Kat. Nr. 2763 mit Sonderrecht an der unterirdischen Sammelgarage) zum Preise von Fr. 387 000 zu erwerben. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre erfolgen, wenn deren Namen und Adressen bekannt, brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Gut, von Hittnau, in Zürich.

21. August 1970. Interessenvertretung für mexikanische Wertpapiere.
Allen W. Lloyd y Asociados A.G. (Allen W. Lloyd y Asociados S.A.) (Allen W. Lloyd y Asociados Ltd.), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Oetenbachgasse 28, Zürich 1 (c/o Dr. Kurt Staub). Statutendatum: 14. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Unterhalten eines Büros für die Firma «Allen W. Lloyd y Asociados, Sociedad Anonima», in Guadalajara, Staat Jalisco, Mexico, das die infolge öffentlicher Werbung jener Firma in der ganzen Welt für den Kauf von börsengängigen mexikanischen Wertpapieren eingehende Korrespondenz bearbeitet oder weiterleitet, insbesondere auch durch Versendung von Drucksachen und anderen Werbeschriften. Beteiligungen an anderen Gesellschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

21. August 1970.
Hydropetrol AG (Hydropetrol SA) (Hydropetrol Ltd.), in Zürich. Adresse: Oetenbachgasse 28, Zürich 1 (c/o Dr. Kurt Staub), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 8. 1970. Zweck: Tätigung von Handelsgeschäften mit Erdöl und Erdölprodukten; Beteiligung an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Dr. Kurt Staub, von und in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

21. August 1970.
Krämer, Innenausbau, in Winterthur (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1941, S. 1666). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 an die «Krämer Innendekoration AG», in Winterthur, erloschen.

21. August 1970.
Krämer Innendekoration AG, in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bankstrasse 20, Winterthur 1. Statutendatum: 17. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Krämer, Innenausbau» in Winterthur geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 356 353.43) und Passiven (Fr. 251 061.37) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 105 292.06, wovon Fr. 96 000 auf Grundkapital angerechnet. Zweck: Planung und Ausführung von Inneneinrichtungen und Innendekorationen, insbesondere die Anfertigung von und den Handel mit Möbeln, Polstermöbel, Bettwaren, Teppichen, Vorhängen und Stoffen; kann Liegenschaften erwerben, sich an anderen Unternehmungen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. VR bezeichnet Zeichnungsberechtigte und Art ihrer Zeichnung. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Fridolin Krämer-Sonnenmoser, Präsident; Anna Krämer-Sonnenmoser, Theresia Krämer, Katharina Krämer, alle vier von und wohnhaft in Winterthur, sowie Thomas Krämer, von Winterthur, in Basel, alle fünf mit Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1970. Waren aller Art.
Siber Hegner & Co., Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1260). Statuten am 4. 6. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Handel mit Waren aller Art in und mit allen Ländern. Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräussern, Lizenzen und Patente erwerben, verwerten und veräussern und ist befugt, sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmungen zu beteiligen. Robert S. Hegner infolge Todes aus dem VR (Verwaltunsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Edouard Fris erloschen. Ralph Harold Gautier, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Claus Nüscheler, Mitglied des VR, nun auch Delegierter desselben; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Theodor Widmer, bisher Vizedirektor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Wyss, nun in Küsnacht, bisher Vizedirektor, nun stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul E. Bez, von Seon AG, in Ennetbaden AG. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Alfred Baumann, von Hausen am Albis und Zürich, in Zürich; Christian Beusch, von Grabs und Zürich, in Zürich; Willy Müller, von Unterkulm, in Wettswil; Helmut Friederich, von St. Gallen, in Zürich, und Fridolin Marti, von Bilten GL und Zürich, in Dietlikon.

21. August 1970. Siedlungsbau in Israel.
Nes Ammim AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1966, S. 3451). Statuten am 24. 7. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Gründung und Förderung des Ausbaues und der Entwicklung christlicher Siedlungen in Israel, insbesondere durch Ankauf und Bebauung von in Israel gelegenen Grundstücken, Errichtung von Bauten, Gründung, Finanzierung und Unterstützung von und Beteiligung an gewerblichen und industriellen Unternehmungen in Israel, um dadurch am Aufbau des Landes Israel mitzuwirken. Gesellschaft betreibt keine auf Erwerb gerichtete wirtschaftliche Tätigkeit. VR (Verwaltungsrat): nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Jacobus Minnaar, Nikolaus Becker, Russell A. Cervin und Armin Hoppler aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Dr. Edwin Müller erloschen. Jakob Bernath, nun in Zürich, nun einziges Mitglied des VR; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Markusstrasse 11, Zürich 6 (bei Jakob Bernath).

21. August 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Hinwil, in Hinwil (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1955, S. 1853). Julius Köng-Köng aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Jean Grimm, von und in Hinwil, Mitglied des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Verwalter.

21. August 1970.
EIG Einkaufs- und Importgesellschaft für das Gastgewerbe A.-G., in Adliswil (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759). Prokuren von Peter Streuli und Hubert Messer erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Adolf Amacker, von Ebnat-Kappel SG, in Thalwil, und Marcel Frei, von und in Zürich. Dr. Mario Wang, bisher Vizedirektor, nun stellvertretender Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mario Taravella und Stefan Jaggy; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Wilhelm Zurschmiede, von Wilderswil BE, in Adliswil; Horst Mahler, deutscher Staatsangehöriger, in Wädenswil, und Waldemar Jakob, von Langnau im Emmental, in Bern.

21. August 1970.
Kontor Handelsbank AG (Contor Banque Commerciale SA) (Contor Commercial Bank Ltd), in Zürich 2 (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1546). Giovanni Rodolfo Spahr aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf Kühne, von Luzern und Kaltbrunn, in Meilen, Präsident; Dr. Alphons Egli, von Entlebuch, in Horw, und Armin Hitzenberger, österreichischer Staatsangehöriger, in Salzburg (Oesterreich). Dr. Beat von Glutz, Mitglied des VR, wohnt nun in Bern.

21. August 1970.
Werbeagentur Piatti & Oberhänsli, in Zürich 7, Pestalozzistrasse Nr. 56, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1970. Gesellschafter: Armando A. Piatti, von Comano TI, in Zürich 7, und Heinz H. Oberhänsli, von Zezikon und Griesenberg TG, in Zürich 8. Werbeagentur.

21. August 1970. Fernsehgeräte, Radioapparate.
K. Haug, in Zürich, Weststrasse 162, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Haug, von Weininger, in Zürich 2. Verkauf von Fernsehgeräten, Radioapparaten sowie Stereoanlagen.

21. August 1970. Kücheneinrichtungen, Schreinerarbeiten.
M. Gutknecht, in Greifensee, Müllerwies 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Matthias Gutknecht, von Obersaxen, in Greifensee. Heidi Gutknecht, von Obersaxen, in Greifensee, ist Einzelunterschrift erteilt. Montage von Kücheneinrichtungen sowie Ausführung von Schreinerarbeiten.

21. August 1970.
Fridolin Kern, Hoch- & Tiefbau, in Bäretswil, Wetzikonerstrasse 909, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fridolin Kern, von Gansingen AG, in Bäretswil. Hoch- und Tiefbau.

21. August 1970. Holz, Sägerei.
Walter Frick, in Obfelden (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1958, S. 1610). Holzbau und Sägerei. Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Peter Frick», in Obfelden, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven der erloschenen Firma.

21. August 1970. Holz, Sägerei.
Peter Frick, in Obfelden, Toussen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Frick, von Obfelden, in Affoltern a. A. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Walter Frick», in Obfelden, fort, jedoch ohne deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Doris Frick, von Obfelden, in Affoltern a. A., ist Einzelunterschrift erteilt. Holzbau und Sägerei.

21. August 1970. Bekleidungen, Stoffe.
Marie Hehli, in Dübendorf (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1963, S. 2409). Handel mit Damen- und Herrenbekleidungen sowie Stoffen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. August 1970.
Panglobal Handels A.G., Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2715). Finanzierung und Durchführung von Handels- und Transitgeschäften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1970, S. 1326) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1970.
Ingenieur Tiefbau AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 715). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brig (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1257) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1970.
Friwa Betonwaren A.-G., in Wallisellen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1961, S. 453). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Port-Valais (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1970, S. 1289) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1970. Werkzeuge.
W. Epprecht, in Zürich (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1960, S. 2007), Vertretungen, Import und Export in Werkzeugen. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

21. August 1970.
Effekten und Anlagen A.-G. (Effets et Placements S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1966, S. 3194). Dr. Mario Leemann und Beat Schönenberger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Edmund Richner, von Opfikon, in Zürich, und Erwin Morf, von Opfikon, in Zürich.

21. August 1970.
Cinéma Apollo Cinerama, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2677). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Durrer, von Basel, in Zürich.

21. August 1970.
Cinéma Wellenberg, Dr. A. E. Scotoni, in Zürich (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1969, S. 2003). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Durrer, von Basel, in Zürich.

21. August 1970.
Singer Nähmaschinen Compagnie, Aktiengesellschaft (Compagnie des Machines à coudre Singer, société anonyme), in Zürich 8 (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1969, S. 1019). Unterschrift von Bernard Desnault erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Henry P. Burrus, von Boncourt BE, in Zürich.

21. August 1970.
«Continental», Revisions- und Treuhand-AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1969, S. 2440). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gustav Röthlisberger, dessen Prokura erloschen ist, sowie Beat A. Rüegger, von Rothrist, in Stäfa.

21. August 1970.
Clariden Finanz A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1970, S. 63). Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Georges Python, von Freiburg, in Grand-Saconnex.

21. August 1970.
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Oberglatt, in Oberglatt (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1967, S. 2771). Rudolf Meier aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Jakob Maag-Haas, von und in Oberglatt, Mitglied des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

21. August 1970.
Milchproduzenten-Genossenschaft Herrgass-Hombrechtikon, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1967, S. 3781). Otto Rentsch aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung und zugleich Kassier: Hans Dubach, von und in Hombrechtikon. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar.

21. August 1970.
Fertighaus AG Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1970, S. 10), Erstellung von Gebäuden, insbesondere von vorfabrizierten Wohnhäusern, usw. Günter Komatzki aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Elisabeth Burkard erloschen.

24. August 1970.
Belux AG für Beleuchtung, in Dällikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hüttenwiesenstrasse. Statutendatum: 6. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskör-

pern aller Art. Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Moritz Ottiker, von Bauma, in Rüschlikon, Präsident mit Einzelunterschrift; sowie Walter Egloff, von Niederrohrdorf, in Zürich; Thomas Egloff, von Niederrohrdorf, in Zürich; Max Köpfer, von Basel, in Mönchaltorf, und Urs Richner, von Hägglingen, in Biberist, alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. August 1970.
Univers Beratuugs und Verkaufs AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Walchestrasse 11, Zürich 6. Statutendatum: 20. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Zweck: Beratung von Konsumenten in bezug auf Haushaltartikel, insbesondere Elektrogeräte und Möbel, und auf damit im Zusammenhang stehende Dienstleistungen; Verkauf dieser Produkte. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Rey, von Brugg, in Horgen.

24. August 1970. Waren aller Art.
Chemetron A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1969, S. 2874), Handel mit Waren aller Art, usw. Statuten am 15. 7. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Dr. Martin J. Lutz, von Zollikon und Walzenhausen, in Zürich; Dr. Marco Jagmetti, von Mairengo, in Zollikon; William O. Shank, Bürger der USA, in Crystal Lake (Illinois, USA), und Robert Wesley Mc Cullough, Bürger der USA, in Northbrook (Illinois, USA).

24. August 1970. Wertpapiere: Beteiligungen.
Campina AG, bisher in Küsnacht (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1962, S. 3706), Erwerb und Verwaltung von Wertpapieren sowie Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Statuten am 30. 7. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Gemeindestrasse 26, Zürich 7. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es zerfällt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Dr. Wieland Schmid aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues – einziges – Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Guido Masetto, von und in Zürich.

24. August 1970.
Swale Chemicals S.A., bisher in Lausanne (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1967, S. 2017). Statuten, ursprünglich vom 24. 5. 1967, am 8. 4. 1970 geändert. Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Ifangstrasse 97. Neue Schreibweise der Firma: **Swale Chemicals AG.** Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Kauf; Entwurf: Herstellung: Verkauf; Import: Export und Vertretung von sowie Gross- und Einzelhandel mit allen chemischen Produkten für die Industrie und den medizinischen und pharmazeutischen Bereich. Gesellschaft übt ihre Tätigkeit hauptsächlich im Ausland aus. Sie kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Andrew-Murdoch Craig, Claude Humberset und Charles Bauer aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Mitglieder des VR: David-Frew Craig, britischer Staatsangehöriger, in Darlington (Durham, England), Präsident mit Einzelunterschrift; Georges Blum, von Schwyz, nun in Pully, Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie, neu, Alfred Bosshard, von Zürich, in Zumikon, Vizepräsident mit Einzelunterschrift; Werner Bosshard, von und in Zürich, und David Gordon Stage Shambrook, britischer Staatsangehöriger, in Purley (Surrey, England), letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. August 1970.
Möbelfabrik E. Schwarz A.-G. (Fabrique de meubles E. Schwarz S.A.), in Zürich 4 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 613). Statuten am 12. 8. 1970 geändert. Die bisherigen 800 Namenaktien zu Fr. 1000, das ganze Grundkapital von Fr. 800 000 ausmachend, sind in 800 Namenaktien zu Fr. 500 und 4000 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt worden.

24. August 1970.
Aktiengesellschaft Hans Bodmer, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1967, S. 1259), Betrieb von Garagen usw. Statuten am 8. 7. 1970 geändert. Neue Firma: **FARAG, Fahrzeug-Handel AG.** Neuer Zweck: Handel mit Automobilen; Autobestandteilen; Oel; Benzin und dergleichen; Vermietung von Fahrzeugen sowie Betrieb von Autogaragen mit Reparaturwerkstätten und Autofahrschulen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, Rechtsgeschäfte über das Autogewerbe betreffend Patente und Lizenzen abschliessen, sich an anderen Unternehmungen ihrer Branche beteiligen. Die Aktien lauten nun auf den Namen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich.

24. August 1970.
Ex Libris Verlag A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2617). Statuten am 1. 6. 1970 geändert. Neue Fassung der Firma: **Ex Libris Verlag und Grammoclub AG (Editions Ex Libris et Guilde du Disque SA).** Neue Umschreibung des Zweckes: Förderung kultureller Werte, vorab durch Herstellung, Ankauf und Vertrieb von Büchern; Zeitschriften; Bildern; Ton- und Bildträgern jeder Art und aller für die Musik- und Bildwiedergabe nötigen Apparate; ferner durch Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Gesellschaft organisiert zu diesem Zweck Clubs, Ausstellungen und andere Veranstaltungen. Dr. Franz Lamprecht und Emil A. Schaffner, Mitglieder des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnen nun in Zollikon.

24. August 1970. Bücher.
Verlag Schoeller & Co., in Zürich 4, Stauffacherquai 46, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1970. Buchverlag. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Monika Schoeller, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 8. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 27 000: Willy Droemer, deutscher Staatsangehöriger, in München; ihm ist Einzelunterschrift erteilt.

24. August 1970.
Wozchod Handelsbank A.G. (Banque Commerciale Wozchod S.A.) (Banco Commerciale Wozchod S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1970, S. 1334). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Grandjean, von La Brévine und La Sagne, in Zollikon. Neu hat Kollektivprokura: Marthe Schütz, von Kloten, in Zumikon; sie zeichnet ausschliesslich mit je einem der Verwaltungsräte oder Direktoren.

24. August 1970. Schreib- und Rechenmaschinen.
Blüthgen & Erndt, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1952, S. 634), Handel mit Schreib- und Rechenmaschinen; Reparaturwerkstätte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «Paul Kuhn, vormals Blüthgen & Erndt», in Zürich, weitergeführt. Diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven der erloschenen Firma.

24. August 1970. Schreib- und Rechenmaschinen.
Paul Kuhn, vormals Blüthgen & Erndt, in Zürich, Birmensdorferstrasse 593, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Kuhn, von Orpund BE, in Zürich 11. Diese Firma setzt das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft «Blüthgen & Erndt», in Zürich 9, fort, ohne jedoch deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Lisel Kuhn, von Orpund BE, in Zürich. Handel mit sowie Reparatur von Schreib- und Rechenmaschinen.

24. August 1970. Restaurant.
Fidel Cavelti-Feigel, in Richterswil, Poststrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fidel Cavelti-Feigel, von Sagogn, in Richterswil. Nelly Cavelti-Feigel, von Sagogn, in Richterswil, ist Einzelprokura erteilt. Betrieb des Restaurants Freihof.

24. August 1970. Rechenzentrum; Datenfernübermittlung.
Teledata AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 779), Betrieb eines Rechenzentrums mit Datenfernübermittlung, mit Hauptsitz in Bern. Unterschriften von Hans Stutz, Kurt Frey und René Schärling erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Ernst Langenegger, von Langnau i. E., in Muri b. Bern, Direktor, und Dr. Peter Appel, von Bern, in Belp, Vizedirektor.

24. August 1970.
Transport AG Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1253). Otto Herzog aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Trüb, von und in Horgen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

17. August 1970.
Käsereigenossenschaft Madiswil, in Madiswil (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1969, S. 516). Der bisherige Präsident Hans König ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist damit erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Albrecht Heiniger, von Affoltern i. E., in Madiswil, und zum neuen Vizepräsidenten Rudolf Wälchli, von und in Madiswil, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen je kollektiv zu zweien.

18. August 1970. Teppiche, Wandbehänge usw.
tap-art Ernst, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Hans Ernst, von Aarwangen, in Langenthal. Handel mit Teppichen, Wandbehängen, Kissen und ähnlichen Handarbeiten. Geschäftslokal: Wiesenstrasse 2.

19. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
Paul König, in Madiswil, Hoch- und Tiefbaugeschäft (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1955, S. 2494). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht.

19. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
König & Co., in Madiswil. Paul König-Rickli und Paul König-Flückiger, beide von und in Madiswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1970 begonnen hat. Hoch- und Tiefbaugeschäft. Oberdorf 156 c.

Bureau Bern

20. August 1970. Liegenschaft.
Cavag AG, in Bern, Ankauf der Liegenschaft Aarbergergasse 41 in Bern usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1970, S. 263). Die Generalversammlung vom 13. August 1970 hat die Statuten revidiert. Alle Aktien lauten nun auf den Namen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 5000. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

20. August 1970.
Bauspiegel-Verlag A.G., in Bern. Mit Statuten vom 1. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herausgabe und Vertrieb von Nachschlagewerken, Branchenbüchern, Fachzeitschriften und andern Verlagswerken, insbesondere für das Bauwesen; alle Art von Werbung für Industrie, Export, Handel und Gewerbe. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sie alle bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Uebelhart, von Welschenrohr, in Bern, Präsident; Emma Uebelhart-Rupp, von Welschenrohr, in Bern; Karl Zehetner, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern, Sekretär. Ernst Uebelhart, Präsident, und Karl Zehetner, Sekretär, führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Sprünglistrasse 17.

21. August 1970.
Internationales Kali-Institut A.G. (Institut International de la Potasse S.A.) (International Potash Institute Ltd.) (Instituto Internacional de la Potasa S.A.), in Bern (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 506). Pierre Detourbay ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Julien Martin, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Er zeichnet kollektiv mit Dr. Werner L. Scherrer oder Ralf Zimmermann von Siefart.

21. August 1970.
Betriebsaktiengesellschaft Vereinsdruckerei Bern, in Bern (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1266). Hans Fritz Büchler, Vizepräsident und Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Marc Büchler, von Bern, in Kehrsatz. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1970.
Ryffli-Immobilieu-AG, in Bern (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1967, S. 2517). Hans Fritz Büchler, Vizepräsident und Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Marc Büchler, von Bern, in Kehrsatz. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1970. Brennmaterialien.
Schneider & Rindlisbacher Aktiengesellschaft, in Bern, Brennmaterialienhandlung usw. (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1967, S. 1571). Lux Zeuggin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. David Linder, von und in Basel; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1970. Grossküchenanlagen usw.
Rohr-Röthelin AG, in Bern, Planung und Einrichtung von Grossküchenanlagen usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1574). Am 12. August 1970 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

21. August 1970.
Mapag, Maschinen & Plastic AG, in Bern, Handel mit Maschinen, Apparaten und Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1168). Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 26.

21. August 1970.
Baugesellschaft Länggasse-Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 625). Das Aktienkapital von Fr. 500 000 ist nun voll einbezahlt.

21. August 1970. Milch, Milchprodukte.
Alfred Stöckli, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Milch-, Butter- und Käsehandlung (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1960, S. 3258). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. August 1970.
Franchiger AG Kunststoffchemie, in Bern, Handel mit und Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1970, S. 1600). Kurt Langenauer, von Urnäsch, in Zürich, ist zum Geschäftsführer ernannt worden. Er führt Einzelprokura.

Bureau Biel

21 août 1970. Chaussures.
«Sota», Sonja Tattini, à Bienne. Le chef de la maison est Sonja Tattini, de Moutier, à Bienne. Chaussures. Rue Centrale 21.

21. August 1970.
Schweizerischer Verband Creditreform Zweigniederlassung Biel, in Biel, Genossenschaft (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1958, S. 2398), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Geschäftsführers Henri Gauchat ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 15 (bei Lévy & Dubois).

21. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
Gestach & Co. AG, in Biel, Betrieb einer Unternehmung für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1188). Der Präsident des Verwaltungsrates Paul Gestach und die Sekretärin Olga Gestach-Linssen wohnen nun in Safnern.

21. August 1970.
Bafag, Bau- uud Finanzierungs-AG, in Biel (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 169). Der Präsident des Verwaltungsrates Paul Gestach und die Sekretärin Olga Gestach-Linssen wohnen nun in Safnern.

21. August 1970.
G.A.G. Generalunternehmuug AG, in Biel, Ausführung von Bauten aller Art als Generalunternehmung (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211). Der Präsident des Verwaltungsrates Paul Gestach wohnt nun in Safnern.

21. August 1970. Maschinen usw.
Safag A.G., in Biel, Herstellung von Maschinen usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1969, S. 19). Werner Schindler, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Kurt Schindler, von und in Biel. Robert Graf-Schindler, bisher Sekretär, ist nun Präsident, und Eric Degoumois, bisher Mitglied, Sekretär des Verwaltungsrates. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt Hans Steinmann, von Lauperswil, in Biel, und zum Prokuristen Pierre Vuilleumier, von Tramelan, in Biel. Beide zeichnen kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, nicht aber unter sich.

21. August 1970. Uhrenfedern.
Studer A.G., in Biel, Uhrenfedernfabrik (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1968, S. 2050). Elly Kopp-Bleuer ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; ihre Unterschrift sowie die Prokura des Hermann Nobs sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Erwin Kopp-Bleuer, von und in Biel; Guy de Langenhagen, französischer Staatsangehöriger, in Sarrebourg (Frankreich). Letzterer führt die Unterschrift nicht. Als Direktoren wurden ernannt: Pierre Heitzmann, französischer Staatsangehöriger, in Luetzelbourg (Frankreich); Gilbert Pierre Koenig, französischer Staatsangehöriger, in Sarrebourg (Frankreich). Der Präsident des Verwaltungsrates Hans Krauchthaler und der Direktor Pierre Heitzmann führen Einzelunterschrift, das Verwaltungsratsmitglied Erwin Kopp-Bleuer und der Direktor Gilbert Pierre Koenig Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Die Kollektivunterschrift des Hans Krauchthaler ist erloschen.

Bureau de Courtelary

20 août 1970.
Carfa SA, fabrique de matériel technique et chimique de bureau, succursale de Péry, société anonyme (FOSC du 3. 10. 1967, N° 231, p. 3274) avec siège à Zurich. Le conseil d'administration est composé de: Prof. Dr Frédéric Scheurer, de Neuchâtel et Anet, à Neuchâtel; Dr Jacques Glarner, de et à Glaris; Jean-Pierre Dreyfus (déjà inscrit). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Frédéric Scheurer et Jean-Pierre Dreyfus, et par la signature collective à deux de Louis Gfeller, fondé de procuration. Pierre Dreyfus, père, Marc Bessire, Wolfgang Mühle, Hans-Rudolf Lehmann, Heinrich Schellenberg, Othmar A. Sigrist, Heinz Müller et Eugen Steiger, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau Frutigen

21. August 1970. Metzgerei.
Hans Egli-Graa, in Frutigen. Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1952, S. 342). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht.

Bureau Laufen

20. August 1970.
P. Wanke-Portmann, Restaurant «Storchen», in Grellingen, Restaurant (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1324). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

20. August 1970.
René Sägesser, Garage, in Grellingen (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1966, S. 990). Der Gerichtspräsident von Laufen hat durch Urteil vom 20. August 1970 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau de la Neuveville

20 août 1970. Immeubles.
Pierre Morand, à La Neuveville. Le chef de la maison est Pierre Morand, de Botterens et Le Pâquier FR, à Fontainemelon. Gérance et courtage d'immeubles. Bureau rue des Mornets 57, à La Neuveville.

Bureau de Porrentruy

19 août 1970.
Nicoulin et Viatte, Décolletages Onivia, précédemment à Rocourt, société en nom collectif (FOSC du 10. 6. 1969, N° 132, p. 1326). Le siège social est transféré à Chevenez.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

21. August 1970. Motorspritzen usw.
Gebrüder Vogt (Vogt Frères), in Oberdiessbach, Kollektivgesellschaft, Maschinen- und Motorspritzenfabrik usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1968, S. 2157). Die Firma ist aufgelöst. Aktiven und Passiven wurden gemäss Bilanz vom 30. Juni 1970 übernommen durch die neue Firma Vogt AG Oberdiessbach, in Oberdiessbach. Die Liquidation ist beendet, die Firma wird gelöscht.

Bureau Thun

20. August 1970. Haushalt- und Sportartikel usw.
Alfred Winkler, in Blumenstein. Eisenhandlung, Haushalt- und Sportartikel; Vertretungen in Nähmaschinen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1951, S. 115). Aenderung der Geschäftsnatur: Eisenhandlung, Handel mit Haushalt- und Sportartikel; Oelfeuerungen.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

18. August 1970. Tauchanzüge usw.
Ernst Michel, in Spiez. Inhaber der Firma ist Ernst Michel, von Toffen, in Spiez. Fabrikation von Tauchanzügen, Handel mit Tauchsportartikeln. Oberlandstrasse 23.

18. August 1970.
Elektrizitäts-Genossenschaft Oberwil i. S., in Oberwil i. S. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1961, S. 1972). Christian Aegerter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Lörtscher, von und in Oberwil, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; Ernst Jutzeler, von Därstetten, in Oberwil, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwytz – Svitto

28. Juli 1970. Brennstoffe usw.
Föry AG, in Arth. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Juni 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Brenn- und Treibstoffen, Getränken, sowie den Betrieb eines Transportgeschäftes und einer Garage. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Juni 1970 und Uebernahmebilanz per 31. März 1970 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Ludwig Föry», in Arth, wobei die Aktiven Fr. 3 369 010.03 und die Passiven Fr. 3 167 760.90 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 201 249.13, wovon Fr. 198 000 auf das Grundkapital angerechnet werden; Fr. 2000 sind bar liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ludwig Föry, von Zug, in Arth, als Präsident; Ruth Föry-Kappeler, von Zug, in Arth, Vizepräsidentin; und Fidel Hürlimann, von und in Walchwil. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden andern Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Luzernerstrasse.

Glarus – Glaris – Glarona

7. August 1970. Beteiligungen usw.
Glärnisch Finanz A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 31. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im Industrie, Gewerbe- und Immobiliensektor sowie Tätigung aller Geschäfte, welche zum Aufgabenkreis einer Finanz- und Holdinggesellschaft gehöre. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Hugo Schrepfer, von Obstalden, in Effretikon ZH. Domizil: c/o Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung.
Suntex AG, in Zug (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1923). Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; voll einbezahlt.

21. August 1970. Einrichtungen für die Oelförderung.
Odex AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Maschinen und Einrichtungen für Förderung, Transport und Raffinierung von Erdöl usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1249). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 101 000 erhöht durch Ausgabe von 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 101 000, eingeteilt in 101 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

21. August 1970.
Terra Invest AG, in Edlibach, Gemeinde Menzingen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von Grundstücken und Grundstücksanteilen insbesondere im Staate Kalifornien/USA als Kapitalanlage sowie die damit verbundene Werbung und Anlageberatung, ferner Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an ähnlichen Unternehmungen und Finanzierung derselben. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte des Mobilien- und Immobilienverkehrs tätigen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Rita Kunz geb. Wacker, von Basel, in Edlibach, Präsidentin, und Dr. Josef Schwerzmann, von Risch und Zug, in Zug. Rita Kunz, Präsidentin, führt Einzelunterschrift; Dr. Josef Schwerzmann zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: Sonnhalde (eigene Büros).

21. August 1970.
Genossenschaft mittelschweizerischer Ziegeleibesitzer (G. M. Z.), in Zug, allseitige Wahrung der Interessen der Ziegeleiindustrie, insbesondere die Schaffung geregelter Absatzverhältnisse usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1955, S. 634). Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juni 1970 hat die Genossenschaft ihre Statuten generell revidiert. Die Firma lautet nun: **Genossenschaft mittelschweizerischer Ziegeleien (GMZ).** Zweck: In gemeinsamer Selbsthilfe Förderung der wirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder, besonders auch mit dem Ziel, Fabrikation und Verkauf zu rationalisieren, die Warenqualität zu heben, die Anwendungstechnik für ihre Produkte zu verbessern, um damit einen möglichst grossen Anteil auf dem Baumarkt zu sichern. Sie betätigt sich dabei auf allen Gebieten, welche geeignet sind, diese Zielsetzung im Interesse der Mitglieder wie der Ziegelindustrie zu erreichen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 30 ausgegeben. Weiteres Organ der Genossenschaft ist die Verkaufsstelle. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, Vizepräsidenten und einem bis drei weiteren Mitgliedern. Heinrich Schumacher, bisher Präsident, und Eduard Brandenberg, bisher Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Felber, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten des Vorstandes gewählt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Arthur Schumacher, von Root, in Inwil, Vizepräsident; Dr. Candid Sigrist, von Eschenbach, in Hochdorf, und Otto Banz, von Hochdorf, in Retschwil.

21. August 1970. Medizinische Maschinen usw.
Meditec AG, in Zug, Fabrikation von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere medizinischen und klinischen Maschinen usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1488). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. August 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Techmed AG (Techmed SA) (Techmed Ltd.).**

21. August 1970. Handelsgeschäfte.
Technotrans AG, in Zug, Mobilien- und Immobiliengeschäfte usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 255). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

21. August 1970. Techn. Beratungen in Maschinenbau usw.
Forfors AG, in Zug, technische Beratung, insbesondere auf dem Gebiet des Maschinenbaus und der Eelktrotechnik usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2391). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Juli 1970 wurden die Statuten revidiert. Zweck: Technische Beratung, insbesondere auf den Gebieten des Maschinenbaus und der Elektrotechnik, Forschung auf den Gebieten des Maschinenbaus, der Elektrotechnik und der Elektronik, Verkauf von Dienstleistungen. Die Gesellschaft ist ferner befugt, sich in jeder Form an anderen Unternehmungen im In- und Ausland zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben und zu veräussern. Ferner wurden die 50 Namenaktien zu Fr. 1000 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23 août 1970.
Société de laiterie de Corbières, à Corbières, société coopérative (FOSC du 27. 6. 1947, Nº 147, p. 1756). Le comité est composé de: Raymond Bapst, de La Roche, président (nouveau); Pierre Descloux, vice-président (inscrit); Emile Brodard, de La Roche, secrétaire-caissier (nouveau); tous à Corbières. Pierre Savary a démissionné; sa signature est radiée. François Frossard est décédé; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

23 août 1970. Maçonnerie.
Norbert Romanens, à Sorens. Le chef de la raison est Norbert Romanens, de et à Sorens. Entreprise de maçonnerie.

Bureau de Fribourg

Rectification.
Bass Holding S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 20. 8. 1970, p. 1887). Le secrétaire et administrateur est André Gillioz et non Gilloz.

20 août 1970.
Saf Société d'administration, d'affrètement et de gestion S.A., à Fribourg (FOSC du 1. 9. 1964, Nº 202, p. 2647). Charles Gonseth, jusqu'ici administrateur unique, est nommé président du conseil. A été nommé administrateur et secrétaire Jacques-André Wieser, de Wasterkingen ZH et Lausanne, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

20 août 1970. Participations.
Iteg S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 22. 11. 1968, Nº 275, p. 2532). André Pfyffer d'Altishofen, démissionnaire, n'est plus administrateur. Sa signature est radiée. A été nommé administrateur unique Rudolf Stokar, von Neuforn, de Küsnacht ZH et Schaffhouse, à Küsnacht. Il engage la société par sa signature individuelle.

20 août 1970. Installations électriques.
Zhinden & Cie, à Fribourg, installations électriques, etc., société en nom collectif (FOSC du 10. 5. 1968, Nº 109, p. 1008). L'associé Jules Zbinden a cessé de faire partie de la société par suite de décès.

21 août 1970. Soufre.
Brimstone S.A., à Fribourg, toutes affaires se rapportant au soufre et à ses dérivés, etc. (FOSC du 4. 2. 1970, Nº 28, p. 264). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 août 1970, la société a modifié sa raison sociale de Brimstone S.A. en **Société anonyme dn soufre.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

21 août 1970. Participations.
Keyser Ullmann Overseas S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 5. 1969, Nº 107, p. 1060). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 30 juillet 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 1 500 000 par l'émission de 1450 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 1 450 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 1 500 000, divisé en 1500 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

21 août 1970.
Institut de Recherches et d'Etudes Techniques et Economiques S.A., à Fribourg (FOSC du 19. 3. 1969, Nº 65, p. 612). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 août 1970, la société a décidé de compléter son but social qui est dorénavant le suivant: La recherche et l'étude sur les plans techniques et économiques des possibilités d'utilisation des produits chimiques, des moyens, méthodes électroniques et mécaniques. La fabrication la vente de tous produits et techniques liés à l'objet de la société. Elle pourra acquérir des droits de propriété intellectuelle et négocier des licences. La société n'exercera dans le canton de Fribourg aucune activité autre que celle nécessaire à son administration.

21 août 1970. Vins.
Charles Wicky, à Fribourg, commerce de vins et liqueurs (FOSC du 11. 12. 1961, Nº 290, p. 3599). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Solothurn – Solenre – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

19. August 1970. Mechanische Werkstätte.
Adolf Schaad GmbH, in Bettlach, Uebernahme und Weiterführung der bisher von Adolf Schaad, in Bettlach, betriebenen mechanischen Werkstatt usw. (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1954, S. 1208). In der Gesellschaftversammlung vom 17. August 1970 wurden die Statuten revidiert. Der Zweck der Gesellschaft ist nun wie folgt umschrieben: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, insbesondere Konstruktion, Fabrikation und Vertrieb von Nietmaschinen und Nietautomaten sowie verwandten Artikeln. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben. Das Stammkapital wurde von Fr. 29 000 auf Fr. 300 000 erhöht. Es besteht in der Stammeinlage des bisherigen Gesellschafters Adolf Schaad, welche von Fr. 29 000 auf Fr. 155 000 erhöht worden ist, und folgenden Stammeinlagen neu eingetretener Gesellschafter: Marie Schaad, von Lommiswil, in Bettlach. Fr. 80 000; Rosa Beyeler-Zeller, von Sigriswil, in Arch, Fr. 25 000; Hans Schaad-Friedli, von Lommiswil, in Bettlach, Fr. 15 000; Marthe Ferndriger von Wahlern BE, in Solothurn, Fr. 10 000; Olga Müller-Schaad, von Günsberg, in Grenchen, Fr. 8000; Eduard Schaad-Timmer, von Lommiswil, in Bettlach, Fr. 5000, und Heinz Schaad, von Lommiswil, in Bettlach, Fr. 2000.

Bureau Stadt Solothurn

20. August 1970. Taxi, Kleincarfahrten.
Urs Hammer, in Solothurn. Inhaber: Urs Hammer, von und in Solothurn. Funktaxibetrieb und Kleincarfahrten. Bergstrasse 49.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. August 1970. Zigaretten usw.
Weitnauer & Cie., in Basel, Kommanditgesellschaft, Grosshandel von Zigaretten usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1820). Die Prokura von René Fuhrer ist erloschen.

20. August 1970. Heizungs-Anlagen usw.
Bögli AG, in Basel, Heizungs-Anlagen usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1967, S. 928). Alfred Bögli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum einzigen Verwaltungsrat wurde gewählt die bisherige Zeichnungsberechtigte Elisabeth Bögli-Bleicher. Sie führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokura von Rosa Bögli-Kern ist erloschen. Die Prokuristen Hans Eschmann und Walter Lautenschlager zeichnen nun je mit der Verwaltungsrätin Elisabeth Bögli-Bleicher.

20. August 1970. Waren aller Art.
Berger & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Waren aller Art (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1964, S. 2712). Neues Domizil: Arnold Böcklin-Strasse 33.

20. August 1970. Zentralheizungen usw.
E. Güntlisberger, in Basel, Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1965, S. 3707). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges des Geschäftes erloschen.

20. August 1970. Restaurant.
H. Lenppi, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1964, S. 2359). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

20. August 1970. Finanzierungen.
Gesafia, Bovet & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Sanierungen in finanziellen Angelegenheiten (SHAB Nr. 294 vom 17. 12. 1964, S. 3791). Neues Domizil: Habsburgerstrasse 27.

20. August 1970.
Rheinische Güterumschlags-AG, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1969, S. 1418). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Georges Keller, Jean Prêcheur, Vizepräsident, und Dr. Hans Gaul. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Xavier Kerhuel, französischer Staatsangehöriger, in Strasbourg (Bas-Rhin, France), und Dr. Günter Winkelmann, deutscher Staatsangehöriger, in Wittlaer (Deutschland). Sie führen keine Unterschrift. Das Mitglied Hans Graf wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet, nun in dieser Eigenschaft, weiterhin zu zweien.

20. August 1970. Bijouteriewaren.
Suzanne Moser-Lafont GmbH, in Basel, Bijouteriewaren (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1970, S. 626). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1970. Chemisch-technische Produkte usw.
G. Grisard AG, in Basel, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 716). Prokura wurde erteilt an Adolf Strub, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Ronald Grisard, ist nun auch Delegierter. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

20. August 1970. Werbephoto-Agentur.
T. Schnyder & Cie., Pictures Press, in Basel, Kollektivgesellschaft, Werbephoto-Agentur (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3141). Neues Domizil: Blotzheimerstrasse 12.

20. August 1970.
Röhren-Keller AG, in Basel (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2294). Die Prokura der Maria Berger-Freyherr ist erloschen. Der Delegierte des Verwaltungsrates und Direktor, Friedrich Kies, wohnt nun in Bettingen.

20. August 1970.
Buchdruckerei Gustav Gissler, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 49). Die Prokura von Peter Frösch ist erloschen.

20. August 1970.
Birsigthalbahn, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3472). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Theo Meier ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde Dr. Ralph Cramer, von Basel und Nusshof, in Therwil, gewählt. Er führt keine Unterschrift.

20. August 1970. Restaurant.
Franz Schweizer-Stadelmann, in Basel. Inhaber: Franz Schweizer-Stadelmann, von Magden, in Basel. Restaurant. Hardstrasse 95.

20. August 1970. Maschinen usw.
Astoba A. Stoeckle, in Basel, Maschinen usw. (SHAB Nr. 154 vom 7. 7. 1964, S. 2088). Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «Astoba Stoeckle & Sulzer», in Basel, erloschen.

20. August 1970. Technisches Büro, Maschinen, Werkzeuge usw.
Astoba Stoeckle & Sulzer, in Basel. Fritz Adolf Stoeckle-Altermatt, von und in Basel, und Walter H. Sulzer-Wirz, von Winterthur, in Balsthal, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Juli 1970 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Astoba A. Stoeckle», in Basel, übernommen hat. Einzelunterschrift wird erteilt an Adolf Stoeckle-Maurer, von Basel, in Riehen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Karl Brogli, von Wittnau, in Basel. Betrieb eines technischen Büros, Handel mit Maschinen. Werkzeugen und Präzisionsmesswerkzeugen sowie Industriebedarf. Leimenstrasse 57.

20. August 1970. Bücher usw.
Kultura Vertrieb AG, in Basel, Bücher usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 418). In der Generalversammlung vom 18. August 1970 wurden die Statuten geändert. Firma lautet nun: **Kulturag AG für Kulturvertrieb.**

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

21. August 1970. Hotel-Restaurant.
Alois Kocsis-Hafner, in Pfeffingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alois Kocsis-Hafner, von Steinberg (Oesterreich), in Pfeffingen. Betrieb des Hotel-Restaurants Bellevue. Hauptstrasse 15.

21. August 1970.
«Flora-Force» Adolf Kummli, in Frenkendorf. Import, Weiterverarbeitung und Vertrieb von holländischer hochaktiver Humus-Blumenerde «Flora-Force» (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1328). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1970. Möbeltransporte, usw.
Max Stutz, in Liestal. Fuhrhalterei. Camionnage. Auto- und Möbeltransporte (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1961, S. 2412). Die Geschäftsnatur wird erweitert mit Ausführung von Reinigungsarbeiten an Kläranlagen, Benzin- und Oelabscheidern, Entstopfungen, Reinigungen von Kanalisationsleitungen und Hausanschlüssen sowie Verbrennung von Oelrückständen aus Industrie und Gewerbe mittels einer speziellen Verbrennungsanlage. Einzelunterschrift wurde erteilt an Max Stutz, jun., von und in Liestal.

21. August 1970. Restaurant.
Margarethe Meyer-Lapagna, in Hölstein. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Margarethe Meyer-Lapagna, von Bubendorf, in Hölstein. Betrieb des Restaurants zur Eintracht. Hauptstrasse 40.

21. August 1970. Graphische Erzeugnisse.
Interrepro AG, in Münchenstein, Herstellung von Reproduktionen aller Art und Handel mit graphischen Erzeugnissen aller Art (SHAB Nr. 40 vom 2. 3. 1970, S. 469). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. August 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 240 000 erhöht durch Ausgabe von 70 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Charles Burri-Duperret, von Rapperswil BE, in Therwil, als Präsident, und Peter Bongers-Sartori, holländischer Staatsangehöriger, in Münchenstein. Beide führen Einzelunterschrift.

21. August 1970.
Chemisch-Technische Werke A.G., in Muttenz (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1969, S. 1285). Die Prokuren von Dr. Peter Businger und Jürg Johannes Van Voornveld sind erloschen.

21. August 1970.
Treu-Bau A.G., in Muttenz (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1967, S. 2638). Neues Domizil: Dürrbergstrasse 9.

21. August 1970. Wolle, usw.
E. Schueider A.G., in Liestal, Handel mit, Import, Export und Transit von Wolle und Textilabgängen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1967, S. 291). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Richterswil (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1836) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

21. August 1970.
Leutwyler Rohrleitungsbau AG, Zweigniederlassung in Gelterkinden. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Leutwyler Rohrleitungsbau AG», mit Sitz in Basel, welche den industriellen Rohrleitungsbau und den Betrieb einer Schweisserei und Schlosserei bezweckt und sich an andern Unternehmungen beteiligen kann und am 12. Mai 1970 im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199), durch öffentliche Urkunde vom 16. April 1970 in Gelterkinden eine Zweigniederlassung errrichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift Ernst Leutwyler, von Reinach AG, in Gelterkinden, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Eugen Binkert, von Koblenz, in Basel, Prokurist. Domizil: Höldeliweg 13.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

20. August 1970. Gummistempel usw.
Steidinger & Schwyn, in Schaffhausen, Fabrikation von Gummi- und Stahlstempeln, Pressformen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1947, S. 3105). Die Geschäftsnatur lautet neu: Herstellung von Gummi- und Metallstempeln, Schildern und Gravuren. Handel mit Stempelapparaten, Schilderprägeapparaten und Zinngegenständen. Neue Adresse: Münstergasse 12.

20. August 1970.
Karl Leu, Schuhmacher, in Hemmental, Schuhsohlerei, Handel in Schuhen usw. (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1959, S. 2742). Diese Firma ist nicht mehr eintragspflichtig und wird auf Begehren des Inhabers gelöscht.

20. August 1970. Kiosk.
Karl Tanner, in Bargen, Betrieb eines Kioskes mit Tankstelle (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1958, S. 2656). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. August 1970. Kiosk.
Dorly Tanner, in Bargen. Inhaberin ist Dorly Tanner, von Möriken, in Baden. Betrieb eines Kioskes (Handel mit Raucherwaren, Schokolade und Reiseandenken) sowie der Shell-Tankstelle.

20. August 1970. Damensalon.
K. Leu-Bader, in Schaffhausen. Inhaber ist Kurt Leu-Bader, von Schaffhausen und Hemmental, in Schaffhausen. Betrieb von Damensalons. Adresse: Neustadt 54; weiteres Geschäftslokal: Webergasse 43.

20. August 1970. Café.
Eduard Bürgin, in Neuhausen am Rheinfall. Inhaber ist Eduard Bürgin, von Schaffhausen, in Neuhausen am Rheinfall. Betrieb des Cafés-Konditorei «Endstation». Zentralstrasse 7.

20. August 1970. Gasthof.
Haus Luginbühl, in Trasadingen. Inhaber ist Hans Luginbühl, von Aeschi BE, in Trasadingen. Betrieb des Gasthofes «Zum Frohsinn» sowie eines Kiosks (Handel mit Raucherwaren, Kaffee, Schokolade und Reiseandenken) mit Tankstelle. Bahnhofstrasse.

21. August 1970. Sägerei.
Eugen Schudel & Cie., in Schleitheim, Sägerei und Holzwarenfabrikation (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1961, S. 2052), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschafterin Alice Schoch-Schudel wohnt nun in Schleitheim.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

21. August 1970.
Skilift Girlen AG Ebnat-Kappel, in Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1965, S. 2244). An der Generalversammlung vom 9. Juli 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Paul Gehler, von St. Ursanne und Walenstadt, in Bassecourt BE; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1970. Garnfabrikation.
Coyarn AG, in Haag, Gemeinde Sennwald, Garnfabrikation usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1970, S. 1642). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Franz Dieter Bertheau, von Richterswil und Lichtensteig, in Schleitheim.

21. August 1970.
Maschinenfabrik Benninger A.G., in Uzwil (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 435). Max Ruff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Arthur Knellwolf, von Herisau, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Robert Tanner ist erloschen.

21. August 1970. Lederwaren.
Sonderegger & Sohn, in Au. Fabrikation und Verkauf von Kleinlederwaren. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1965, S. 143). Neu ist der Gesellschaft beigetreten Niklaus Sonderegger, von Altstätten, in Au. Die Firma lautet nun: **Dionys Sonderegger & Söhne.**

21. August 1970. Isolationen usw.
Fritz Zaugg & Co., in St. Gallen, Ausführung von Fugenabdichtungen, Isolationen und Fassadenversiegelungen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1969, S. 1577). Die Prokura von Georg Schenk ist erloschen.

21. August 1970.
Coop Zürichsee, in Jona. Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder usw. (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1150). Genossenschaft. An der Delegiertenversammlung vom 6. April 1970 wurde die Fusion mit den Genossenschaften «Lebensmittelverein Wädenswil», in Wädenswil, und «Allgemeiner Konsumverein Wädenswil-Richterswil (A. C. V.)», in Wädenswil beschlossen. Demnach übernimmt der «Coop Zürichsee» den «Lebensmittelverein Wädenswil» sowie den «Allgemeiner Konsumverein Wädenswil-Richterswil (A. C. V.)» mit sämtlichen Aktiven und Passiven im Sinne von Art. 914 OR mit Wirkung ab 1. April 1970 aufgrund der Fusionsbilanzen per 31. März 1970. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Oskar Stemmler, von Horgen und Wädenswil, in Wädenswil, 4. Vizepräsident. Der Präsident, die Vizepräsidenten und die Aktuare führen Kollektivunterschrift zu zweien.

21. August 1970.
Einkaufsvereinigung Schweizerischer Gärtnermeister (ESG) und Floristen, in St. Gallen (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1970, S. 125). Genossenschaft. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Adolf Dubs, von Zürich, in Schaffhausen, Kassier. Präsident oder Vizepräsidenten zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Geschäftsführer oder Kassier.

21. August 1970.
Arthur Thomann, Wand- u. Bodenbeläge, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Arthur Thomann, von Valens, Gemeinde Pfäfers, in Altstätten. Verlegung von Wand- und Bodenbelägen. Nordstrasse 12.

21. August 1970.
W. Boppart, Buchhaltungs- & Revisionshureau, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Die Firma hat den Sitz nach Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, verlegt. Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 7.

21. August 1970. Spielwaren.
Karl Mäder, in Rapperswil, Handel mit und Fabrikation von Spielwaren (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1970, S. 469). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. August 1970. Manufakturwaren.
J. Thomann-Bertsch, in Sargans, Handel mit Manufakturwaren (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1968, S. 221). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

14. August 1970.
Lacuna Markt AG, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Supermarktes im Einkaufszentrum Lacuna in Chur. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, wenn solche Beteiligungen dem Gesellschaftszweck förderlich sind. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Baugesellschaft Lacuna in Chur einen Miteigentumsanteil von 129/1000 an der Grundbuch-Parzelle Chur Nr. 5533 zum Preise von Fr. 200 000 zu erwerben und auf dieser Parzelle einen Supermarkt im Stockwerkeigentum zu erstellen. Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: vier Mitglieder. Dr. Gion Clau Vincenz, von Andiast, in Chur, ist Präsident; Heinrich Brändli, von und in Wädenswil; Erwin Feiner, von Basel, in Winterthur, und Fritz Dütsch, von und in Winterthur, Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Gottfried Ackeret, von Seuzach, in Chur. Domizil: Bodmerstrasse 22, bei Fa. R. Lardelli Aktiengesellschaft.

17. August 1970.
Limmat Bank AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 543). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Juli 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Gleichzeitig wurde der Zweck wie folgt neu umschrieben: Abschluss von Finanzgeschäften aller Art, den Erwerb und die Veräusserung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie die Besorgung von Treuhandgeschäften. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die Firma wurde geändert in **Krafina AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. November 1961. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Fred Styger, Präsident; Dr. Antonio Planzer und Hermann Krages sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur. Domizil: bei Dr. Romano Kunz, Ottoplatz/Hartbertstrasse 18.

17. August 1970. Eier, usw.
A. Grond, in Chur, Handel mit Eiern, Oelen und Fetten (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1965, S. 2464). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

20. August 1970.
Alberghi e Immobiliare Brocco e Posta SA, in Mesocco. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung des Hotels Brocco & Post in San Bernardino und weitere Hotels oder hotelähnlicher Betriebe, die Verwaltung, Vermittlung, den An- und Verkauf, die Vermietung und Verpachtung von Grundstücken und Liegenschaften sowie die Planung und Erstellung von Bauten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche in bar voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Edy Toscano, von Mesocco, in Effretikon, als Präsident; Francesco Toscano, von und in Mesocco, als Vizepräsident; Dr. Werner Rösch, von Baden, in Küsnacht ZH, und Tobias Kuoni, lic. iur., von Jenins, Chur und Maienfeld, in Maienfeld. Die Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: presso Francesco Toscano.

20 agosto 1970. Partecipazioni.
Rotimm A.G. (Rotimm S.A.) (Rotimm Ltd.), in Roveredo, partecipazioni, ecc. (FUSC del 7. 2. 1967, Nº 31, p. 468). Questa ragione sociale viene radiata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni avendo trasferito la sede a Lugano (FUSC del 29. 7. 1970, Nº 174, p. 1727).

20. August 1970. Beteiligungen.
Fibeua A.G. (Fibeua Société Anonyme) (Fibeua Limited), in Chur, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2560). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1970.
Fondus GmbH, in Chur, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2046). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Muri bei Bern (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

20. August 1970. Immobilien.
SOCOMOBO S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Immobilien- und Finanzgeschäfte, ausgenommen Banktransaktionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250; davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Sylvaine Anthonioz, von Champagne, in Nyon. Domizil: bei Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

21. August 1970.
Viehzuchtgenossenschaft Dussnang & Umgebung, in Dussnang (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1947, S. 2601). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 2. April 1969 besteht der Vorstand aus 5 Mitgliedern. Die Statuten wurden in diesem Sinne geändert. Johann Lüthi, Präsident, und Hermann Bürgi, Aktuar und Zuchtbuchführer, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde August Bürgi, von Tannegg und Oberwangen, in Schurten-Tannegg, gewählt, und als neuer Aktuar Paul Schoch, von Herisau, in Reutebach-Wiezikon. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

20 agosto 1970. Coloniali, ecc.
Fratelli Enrile, società anonima in liquidazione, in Bellinzona, coloniali, ecc. (FUSC del 27. 3. 1969, Nº 72, p. 682), società anonima. Questa ragione sociale viene radiata, avendo le autorità fiscali dato il loro consenso.

Ufficio di Biasca

17 agosto 1970.
Società Cooperativa di Consumo Lodrino, in Lodrino (FUSC del 14. 6. 1966, Nº 136, p. 1930). Domenico Bernardi, Flavio Bernardi e Amabile Sacchi non fanno più parte del consiglio di amministrazione e i loro diritti di firma sono estinti. Lorys Ambrosini, da ed in Lodrino, è presidente; Alvidio Somaini, da Magliaso, in Lodrino, vice-presidente; Giuliano Ambrosini, da e in Lodrino (nuovo), segretario. La società continua a essere vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario.

21 agosto 1970.
Unione di Banche Svizzere (Schweizerische Bankgesellschaft) (Union de Banques Suisses) (Union Bank of Switzerland), succursale di Biasca (FUSC del 29. 5. 1970, Nº 122, p. 1235), società anonima con sede principale a Zurigo. La nuova ragione sociale della società è: «Unione di Banche Svizzere (UBS) (Schweizerische Bankgesellschaft [SBG]) (Union de Banques Suisses [UBS]) (Union Bank of Switzerland [UBS]) (Unión de Bancos Suizos [UBS]) (União de Bancos Suiços [UBS])». Di conseguenza la ragione sociale di questa succursale è: **Unione di Banche Svizzere (UBS) Succursale di Biasca (Schweizerische Bankgesellschaft [SBG] Zweigniederlassung Biasca) (Union de Banques Suisses [UBS] Succursale de Biasca) (Union Bank of Switzerland [UBS] Branch of Biasca).** Scopo della società è l'esercizio di una banca. La sua attività si estende a tutte le operazioni bancarie, finanziarie e commerciali in Svizzera e all'estero.

Ufficio di Lugano

19 agosto 1970. Prodotti di ogni genere, brevetti, ecc.
Lastema S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuti del 18 agosto 1970. Scopo: l'importazione e l'esportazione, la compera e la vendita di prodotti ed articoli commerciali. Essa potrà assumere rappresentanze di prodotti industriali e commerciali e acquistare brevetti di fabbricazione. La società può partecipare ad imprese e società industriali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni, convocazioni agli azionisti se noti per lettera raccomandata. Amministrazione da uno o più membri, attualmente: Enrico Kümin, da Freienbach SZ, in San Simone di Vacallo, presidente; Piero Biglia, cittadino italiano, in Morbio Inferiore, amministratore delegato; Davide Enderlin, da Lugano, in Castagnola, membro, i quali vincolano la società con la loro firma individuale. Recapito: Via P. Lucchini 4, presso avv. Davide Enderlin.

19 agosto 1970. Immobili.
Baldor S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 19 agosto 1970. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili in Svizzera e all'estero, nonchè la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie sia in Svizzera sia all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Eugenio Talleri, da ed in Massagno. Recapito: Via Pretorio 11, presso Laconfida S.A.

20 agosto 1970. Immobili, ecc.
Bewerta A.G., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 24. 9. 1969, Nº 223, p. 2204). Renata Giorgetti non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Edgardo Giorgetti, da Carabietta, in Agno.

20 agosto 1970. Tabacchi, ecc.
Articola S.A., in Lugano, commercio all'ingrosso ed al minuto di articoli per fumatori, tabacchi, ecc. (FUSC del 21. 5. 1964, Nº 114, p. 1585). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 18 agosto 1970 la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Barbengo. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

20 agosto 1970.
Importazione Dischi Fonografici di Norma Berti, in Bioggio (FUSC del 12. 9. 1967, Nº 213, p. 3024). La ditta è cancellata per cessazione di attività.

20 agosto 1970.
Industrial Special Steel Service S.A. (Industrial Special Steel Service A.G.) (Industrial Special Steel Service Ltd), in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuti del 19 agosto 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita e la lavorazione di materie gregge, in particolare di acciaio speciale, acciaio inossidabile, magneti, ecc. L'importazione e l'esportazione di materie similari, la partecipazione a imprese speciali del ramo, ed in genere ogni operazione finanziaria e commerciale connessa allo scopo sociale. Capitale: fr. 100 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da: Nicola Frizzi, da San Vittore GR, in Lugano, presidente; Nicolas Bischof, da Eggersriet SG, in Nyon, vice-presidente; Alfonso von Felten, da Winznau, in Pregassona, membro. Renzo Forni, da ed in Villa Luganese, è procuratore. La società è vincolata dalla firma collettiva a due degli amministratori o del procuratore con altro avente diritto. Recapito: Viale S. Franscini 1, presso Nicola Frizzi.

Distretto di Mendrisio

20 agosto 1970.
Società Anonima Pennellificio Ancora (S.A.P.A.), in Chiasso, esercizio di una fabbrica di pennelli, come pure di altri prodotti analoghi, ecc. (FUSC del 9. 2. 1968, Nº 33, p. 284). Rinaldo Canova, decesso, non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata Margret Canova nata Koess vedova Rinaldo, da ed in Chiasso, con firma individuale.

20 agosto 1970. Copricaloriferi, ecc.
Francesco Moresi, in Méndrisio, rappresentanza per copricaloriferi brevetti Jolliart e commercio di tappeti e articoli in ferro battuto (FUSC del 17. 6. 1968, Nº 139, p. 1305). Attualmente il genere di commercio della ditta è il seguente: fabbricazione di copricaloriferi brevettati Apollo; commercio tappeti; lavorazione di articoli in ferro battuto; fabbricazione lampadari; lavorazione del metallo in genere. Nuovo recapito: Via Gismonda 2.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

21 août 1970.
Société des Forces Motrices de l'Avançon, à Bex, société anonyme (FOSC du 11. 2. 1969, p. 333). Le Conseil d'Etat du Canton de Vaud est représenté au conseil d'administration par Pierre Schumacher (inscrit) et André Gavillet, de Peney-le-Jorat et Vucherens, à Lausanne. La commune de Bex est représentée par Alfred Meili (inscrit), Olivier Plumettaz, de Payerne, à Bex, et Henri Desarzens (inscrit). Les administrateurs Pierre Graber et Olivier Rapaz, démissionnaires, sont radiés. Les administrateurs Edouard Petitpierre décédé et Francis Yaux démissionnaire. Clovis Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Lutry, est nommé membre. Olivier Plumettaz est vice-président avec signature collective à deux, en remplacement d'Alfred Meili, qui reste membre. René Perréaz, directeur de la société, est en outre secrétaire.

Bureau de Cully

20 août 1970. Meubles.
Walimex S.A., à Cully, commerce de meubles (FOSC du 9. 9. 1968, p. 1943). Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 14 août 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 150 000 à fr. 200 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, de libérer à 100 pour-cent les 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, de modifier le but de la société: l'achat et la vente de meubles et de tous les produits dérivés du bois. La société peut s'intéresser à toutes affaires immobilières. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

20 août 1970.
Minoterie coopérative du Léman, à Rivaz, société coopérative (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1213). Le président du conseil d'administration, Fréderic Marti, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Sont désignés: président du conseil d'administration: Roger Schopfer, actuellement domicilié à Bettens (jusqu'ici vice-président), et dont les pouvoirs sont modifiés en ce sens; vice-président: André Vuilleumier, de La Sagne NE, à La Chaux-de-Fonds, qui engagent la société en signant collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer.

20 août 1970.
Banque Cantonale Vaudoise Succursale de Lutry, à Lutry (FOSC du 17. 2. 1970, p. 361), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Jean Huguct n'est plus sous-directeur; sa signature est radiée. Claude Bornand, de Ste-Croix VD, à Lausanne, est directeur adjoint; il signe collectivement à deux, pour l'ensemble des établissements, avec les membres de la direction générale, les sous-directeurs et les fondés de pouvoir déjà inscrits.

Bureau de Lausanne

20 août 1970.
«Interkoteks» Commerce S.A. («Interkoteks» Handel A.G.) («Interkoteks» Trade Ltd.) («Interkoteks» Commercio S.A.), à Lausanne, commerce, importation, exportation et représentation de tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC du 21. 6. 1968, p. 1346). Status modifiés le 14 août 1970. Nouvelle raison sociale: **Selenia S.A.** Nouveau but: commerce, importation, exportation et représentation de tous produits manufacturés ou non, ainsi que tous investissements ou opérations à caractère financier et participation à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: Fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Les administrateurs Dalibor Vulic et Raymond Pache sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Alexandre Petitpierre, président (inscrit), actuellement à Lausanne; Gianfranco Sequi, vice-président (inscrit), et André Dutoit (administrateur inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent désormais individuellement; leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence. Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 44.

20 août 1970. Branche zootechnique.
Optigal S.A., à Lausanne, achat, production et vente de produits de la branche zootechnique (FOSC du 11. 4. 1969, p. 795). Richard Berger, de Marthalen, à Lutry, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

20 août 1970. Immeubles.
Brillante-Vue S. à r. l., Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 9. 6. 1966, p. 1874). L'associé Philippe Guyot est actuellement à Lausanne. Nouvelle adresse: Rue du Valentin 42 (chez Gérance Ph. Guyot).

20 août 1970. Menuiserie.
Sickel S.A., à Lausanne, tous travaux de menuiserie et d'ébénisterie, etc. (FOSC du 5. 3. 1970, p. 498). L'administrateur Jean-Emile Pache est actuellement à Lausanne.

20 août 1970
Candela Electronic S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13. 8. 1970. But: étude, fabrication, importation et exportation de tous articles techniques dans le domaine de l'électronique et de l'électricité; achat, vente et exploitation de brevets et de marques, ainsi que la prise et la concession de licences. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'administration: 1 ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Georges Pellet, de St-Livres, à Lausanne. Adresse: Chemin de Pierrefleur 36.

20 août 1970.
Publicity S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 août 1970. But: création et exécution de travaux graphiques pour la publicité et l'édition, la photoreproduction, l'impression; tous procédés d'imprimés; achat, vente et exploitation d'articles publicitaires. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil: d'un à 3 membres; il est composé de Pierre Favre, de Lausanne et Pont FR, à Lausanne, président, et Charles-André Walter, de Rougemont, à Pully, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président. Adresse: Avenue du Théâtre 16.

21 août 1970.
C.R.P., Compagnie de Recherche et de Production S.A. (C.R.P., Gesellschaft für Forschung und Produktion A.G.), à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 19 août 1970. But: recherche, développement et conseil aux entreprises sur le plan scientifique, ainsi que fabrication, achat et vente de produits chimiques, pharmaceutiques et cosmétiques. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur: Philippe Baudraz, d'Agiez et Suchy, à Pully. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du directeur Hermann Nolting, d'Allemagne, à Chardonne. Adresse: Rue Beau-Séjour 18 (chez Me Philippe Baudraz).

21 août 1970.
Tabaco Lausanne S.A., à Lausanne, commerce de tabacs, accessoirement de journaux, etc. (FOSC du 9. 10. 1964, p. 3024). L'administrateur Louis Freymond est démissionnaire; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Emma Muller, de Sigriswil, à Ste-Croix.

21 août 1970.
Interterra Parking S.A., à Lausanne, parc à voitures (FOSC du 3 juillet 1970, p. 1531). Les administrateurs Robert Milliquet et Jacobus G. Drabbe sont démissionnaires; la signature de Jacobus G. Drabbe est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Pierre Chavannes, de Vevey, à Lutry; Hans-Ulrich Fröhlich, de et à Zurich, et René Suter, de Brittnau AG, à Lausanne; ils ne signent toutefois pas entre eux. Jacques Loew, de Neuchâtel, à Pully, est nommé directeur avec signature collective à deux.

21 août 1970. Gypserie.
O. Schnyder S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 août 1970. But: entreprise de gypserie-peinture, fabrication de plaques pour plafonds suspendus. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: un ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Oscar Schnyder, de Lausanne et Vorderthal SZ, à Lausanne. Adresse: Avenue du Léman 59.

Bureau de Nyon

20 août 1970. Horticulteur.
Roger Denogent, à Prangins. Le chef de la maison est Roger-Fernand Denogent, de et à Prangins. Horticulteur-paysagiste. Route de l'Etraz.

20 août 1970.
Arts et décoration, J.-M. Buchet, à Nyon. Le chef de la maison est Jean-Marc Buchet, d'Etoy VD, à Nyon. Tapisserie, décoration et architecture intérieure. Achat et vente de meubles.

21 août 1970.
Préfabrication Industrielle du Bâtiment S.A. (P.I.B.), à Coinsins (FOSC du 14. 7. 1970, Nº 161, p. 1609). Serge Vogel, de France, à Lonay, est nommé directeur. Il signera collectivement à deux avec un administrateur.

24 août 1970. Opérations commerciales.
Gollin-Shi-Ka S.A., à Nyon, tous produits (FOSC du 16. 6. 1970, Nº 137, p. 1384). Willis Gordon Greig, inscrit, est administrateur délégué. Il continue d'engager la société par sa signature individuelle.

Bureau d'Orbe

20 août 1970. Moulage de matières plastiques.
Etablissement Grütli S.à r.l., précédemment à Lausanne, société à responsabilité limitée (FOSC du 10. 7. 1970, Nº 158, p. 1586). Suivant procès-verbal authentique du 19 août 1970 de son assemblée générale, la société a décidé de transférer son siège social à Vuiteboeuf. Les statuts originaires ont été modifiés en conséquence. La société a pour but le moulage par injection et compression de toutes matières plastiques. Les statuts originaires portant la date du 7 mars 1968 ont été modifiés le 18 avril 1968. Le capital social est de fr. 21 000, entièrement libéré, composé de 2 parts de fr. 19 000 et de fr. 2000. Les associés sont: Isoz Armand, de Château d'Oex, à Vuiteboeuf, pour une part de fr. 2000, et Isoz-Crétaz Flavie, de Château d'Oex, à Vuiteboeuf, pour une part de fr. 19 000. Les publications sont faites dans la FOSC. Associés-gérants avec signature individuelle: Armand Isoz, de Château d'Oex, à Vuiteboeuf, et Flavie Isoz-Crétaz, de Château d'Oex, à Vuiteboeuf. Adresse: dans ses locaux.

Bureau de Sentier

22 août 1970. Epicerie.
Mme Josette Musitelli, à l'Orient, commune du Chenit, épicerie, primeurs (FOSC du 17. 2. 1964, Nº 37, p. 496). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

19 août 1970.
Multihotels S.A., à Montreux. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la location, la revente, la transformation, la gestion, l'administration, l'exploitation et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières, l'aliénation de tout ou partie de ses immeubles par voies de vente, échange ou apports en société, la location à ses propres actionnaires des appartements, garages et dépendances des dits immeubles et généralement toutes opérations immobilières, financières ou commerciales. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Daniel Udrisard, de Mase VS, à Lausanne, est seul administrateur, avec signature individuelle. Georges Zannidakis, de nationalité grecque, à Montreux, est directeur avec signature individuelle. Adresse: Etude des notaires Marc Chessex et Pascal Pittet, 11, avenue du Casino, Montreux.

20 août 1970. Immeubles.
Migrasch S.A., à Montreux, société immobilière (FOSC du 4. 7. 1961, p. 1929). Le bureau est actuellement chez Max Furrer, administrateur, rue du Marché 22, à Montreux.

20 août 1970.
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Vevey, à Vevey (FOSC du 2. 3. 1970, p. 420), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Jean Huguet n'est plus sous-directeur; sa signature est radiée. Claude Bornand, de Ste-Croix, à Lausanne, est directeur-adjoint; il signe collectivement à deux, pour l'ensemble des établissements, avec les membres de la direction générale, les sous-directeurs et les fondés de pouvoir déjà inscrits.

20 août 1970.
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Montreux, à Montreux (FOSC du 20. 2. 1970, p. 390), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Jean Huguet n'est plus sous-directeur; sa signature est radiée. Claude Bornand, de Ste-Croix, à Lausanne, est directeur-adjoint; il signe collectivement à deux, pour l'ensemble des établissements, avec les membres de la direction générale, les sous-directeurs et les fondés de pouvoir déjà inscrits.

21 août 1970. Montres.
Amida S.A. (Amida Limited), à Montreux, fabrication et commerce de montres, etc. (FOSC du 4. 1. 1966, p. 22). La procuration conférée à Franz Bucher est éteinte.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

19. August 1970. Immobilien.
Wedelag, in Visp, Aktiengesellschaft, Handel mit Baumaterialien und Immobilien usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970). Das Rechtsdomizil befindet sich nun bei: Leo Summermatter, Treuhandbüro, Bahnhofstrasse 21.

19. August 1970.
Ed. Burlet, Apotheke, in Visp. Apotheke und Drogerie (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1916). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

19. August 1970.
Eduard Burlet, Apotheke, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Eduard Burlet, von Reichenburg SZ, in Visp. Apotheke und Drogerie. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse.

Bureau de St-Maurice

21 août 1970. Maroquinerie.
Edouard Perraudin, à Bagnes. Titulaire: Edouard Perraudin, de et à Bagnes. Représentation d'articles de maroquinerie, cuirs, orfèvrerie, bijoux-fantaisie, foulards, étains et articles de cadeaux. Verbier.

21 août 1970. Courtage immobilier.
H. Bender, à Fully. Titulaire: Hervé Bender, de et à Fully. Courtage immobilier, bureau fiduciaire. Vers l'Eglise.

21 août 1970.
Exhenry et fils, alimentation, à Champéry. Ernest Exhenry, Marcelle Exhenry et Pierre Exhenry, les trois de et à Champéry, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er août 1970. Commerce de denrées alimentaires, libre service, et toutes activités s'y rapportant.

21 août 1970. Alimentation.
Brasilona SA, à Martigny, denrées alimentaires, etc. (FOSC du 3. 7. 1969, p. 1546). Le secrétaire Henri Fellay est démissionnaire; sa signature est radiée.

Bureau de Sion

19 août 1970. Institut de crédit.
Paroma S.A., en liquidation, à Sion, exploitation d'un institut de crédit (FOSC du 15. 1. 1969, Nº 11, p. 93). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

19 août 1970. Gypserie.
Rey Bruno, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Bruno Rey, de et à Montana, commune de Montana. Gypserie et peinture (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57 de l'ORC).

20 août 1970. Laiterie.
Magnin Michel, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Michel Magnin, de Marsens FR, à Montana, commune de Montana. Exploitation de la «Laiterie Centrale».

20 août 1970. Café.
Gsponer Paul, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Paul Gsponer, de Viège, à Montana, commune de Montana. Exploitation du «Café du Centre» (Inscription faite d'office conformément à l'art, 57, al. 4 de l'ORC).

20 août 1970. Bar.
Mlle Gertrude Stastny, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Gertrude Stastny, d'Autriche, à Montana, commune de Montana. Exploitation du «Bar Farinet» (Inscription faite d'office conformément à l'art 57 de l'ORC, al. 4)

20 août 1970. Appareils mécaniques.
Gotec G.m.b.H. (Gotec S.à r.l.), à Sion, la fabrication et le commerce d'appareils mécaniques (FOSC du 22. 3. 1966, Nº 68, p. 945). Walter Eisele ne fait plus partie de la société. Sa part de fr. 245 000 a été cédée à Erwin Schultz, d'Allemagne, à Ettlingen/Baden, qui devient associé-gérant. Suivant acte authentique de l'assemblée des associés du 14 août 1970, les statuts ont été modifiés en conséquence. ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Hartmut Deeg, d'Allemagne, à Sion, a été nommé gérant. La société est engagée par la signature individuelle des deux associés-gérants et du gérant.

21 août 1970. Immeubles.
S.I. Stepaher Crans S.A., à Crans, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 18 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, l'échange, la location, la construction, le financement, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et à toutes transactions. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une seule insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Actuellement, Yves Besse, de et à Lens, est nommé administrateur unique avec signature sociale individuelle. Domicile légal: c/o Denis Borgeat, à Chermignon. Bureaux: c/o Yves Besse, à Crans sur Chermignon.

Neueuburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

19 août 1970.
C. Schweingruber & Cie, Béton frais, aux Geneveys-sur-Coffrane, société en commandite (FOSC du 28. 8. 1967, Nº 200, p. 2869). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1969. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif, déjà inscrite, «Schweingruber et Cie.», aux Geneveys-sur-Coffrane (FOSC du 16. 6. 1961, Nº 138, p. 1738).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 août 1970. Produits chimiques.
Maison Sineclor S. Alf. Treuter, succursale de La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de produits chimiques et techniques (FOSC du 24. 1. 1958, Nº 19), avec siège principal à Genève. Nouvelle raison de commerce: **«Sineclor» S. Alf. Treuter.** La maison ajoute à son objet l'entretien d'installations vespasiennes. Nouvelle adresse de la succursale: rue du Banneret 2, chez Raymond Donzé.

18 août 1970.
Vêtements S.A. (Kleider A.G.) (Abiti S.A.), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 9. 11. 1965, Nº 262), avec siège principal à Zurich. Nouvelle raison sociale: **ESCO Kleider AG (Vêtements ESCO SA) (Confezioni ESCO SA).** Les statuts ont été modifiés le 17 juin 1970.

21 août 1970.
TSM, Société mutuelle d'assurances transports (TSM, Transportversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit), à La Chaux-de-Fonds, société coopérative (FOSC du 15. 6. 1967, Nº 137, p. 2045). André De Limoge, directeur (inscrit) est nommé directeur général. Othmar Stampfli, de Aeschi SO, à Bienne, est nommé directeur. Ils engageront la société en signant collectivement à deux avec l'administrateur-délégué. Les autres faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

21 août 1970. Horlogerie.
Fabrique Ebel, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC du 20. 3. 1969, Nº 66, p. 623). Pierre-Alain Blum, de Buttes NE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur avec signature collective à deux. Jean-Claude Delaprez, de Montilier FR, à La Chaux-de-Fonds, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

21 août 1970.
Laiterie Jacot Frères, à Fleurier, société en nom collectif (FOSC du 12. 5. 1948, Nº 109, p. 1329). L'associé Charles-André Jacot s'est retiré de la société dès le 1er mai 1970. Sa signature est radiée. Pierre-André Jacot-Descombes, du Locle et de La Chaux-de-Milieu, à Fleurier, est entré dans la société comme associé sans signature dès le 1er mai 1970. La société est engagée par la signature individuelle des associés Tell-Hermann Jacot et Albert-Eugène Jacot.

Bureau de Neuchâtel

14 juillet 1970. Vins.
Amann & Cie. S.A., à Neuchâtel, achat, vente en gros de vins de toutes provenances, etc. (FOSC du 8. 8. 1968, Nº 184, p. 1730). Dans son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 3 000 000 à fr. 7 000 000 par l'émission de 800 actions de fr. 5000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation avec une créance de fr. 4 000 000 contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de fr. 7 000 000, divisé en 1400 actions nominatives de fr. 5000 chacune.

21 août 1970.
Théo Lienhard, «Laiterie du Chalet», à Neuchâtel (FOSC du 26. 2. 1959, Nº 46, p. 606). Par jugement du 31 juillet 1970, le Tribunal Civil I du district de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite.

21 août 1970. Electronique.
Sapro S.A., à Neuchâtel, Etude dans les domaines de l'électronique, etc. (FOSC du 6. 11. 1968, N° 261, p. 2401). Suivant procès verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 août 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Sapro S.A. en liquidation.** Le liquidateur est Olivier Etienne déjà inscrit comme administrateur, qui engage la société par sa signature individuelle.

Genf – Genève – Ginevra

19 août 1970. Nettoyages.
«Duraclean-Specialists» Helfer, Burrowes & Cie, à Lancy, entreprise de nettoyage, etc., société en commandite (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1512). Nathan Helfer n'est plus associé. Nouvelle raison sociale: **Duraclean-Specialists» Bnrrowes & Cie.**

19 août 1970. Immeubles.
Gilbert Henauer, à Genève. Chef de la maison: Gilbert Henauer, de Genève, à Bassins VD. Affaires immobilières et assurances, bureau d'architecture, entreprise générale de construction, représentation de constructions préfabriquées. 16, rue Voltaire.

19 août 1970. Meubles.
«La Ferté» R. & M. Mudry-Negri, à Anières, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1970. Associés: les époux Roger Mudry et Marguerite Mudry, née Negri, tous deux de Genève, à Anières. Importation et commerce de meubles et d'objets d'art anciens. Chemin de Bassy sn.

19 août 1970.
«Technodental» P. Sqnaratti et R. Bögli, à Genève, appareils pour dentistes, société en nom collectif (FOSC du 7. 7. 1970, p. 1557). Robert Bögli n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Peter Squaratti reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **P. Squaratti «Technodental»,** à Genève.

19 août 1970.
Société Immobilière de la Fontenette, en liquidation, à Carouge, société anonyme (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

19 août 1970.
Artbijoux SA, à Genève (FOSC du 27. 12. 1960, p. 3724). Jean Hauck n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gilbert Chauveau, de France, à Genève, président; Franco Scalena, de Massagno TI, à Genève, secrétaire, et Annie Scalena, de Massagno TI, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

19 août 1970.
Banque Scandinave en Snisse (Skandinavische Bank in der Schweiz) (Banca Scandinava in Svizzera) (Scandinavian Bank in Switzerland), à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 4. 1970, p. 987). Capital porté de fr. 30 000 000 à fr. 35 000 000 par l'émission de 5000 actions de fr. 1000. nominatives. Capital: fr. 35 000 000, entièrement versé, divisé en 35 000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 14 août 1970.

19 août 1970. Salons lavoirs.
Blanc-Service SA, à Genève, salons-lavoirs (FOSC du 28. 2. 1956, p. 544). Nouvelle adresse: 31, rue Voltaire.

19 août 1970. Industrie du fer.
Böhler frères & Cie Société Anonyme, succursale de Genève, à Genève, achat et vente de produits de l'industrie du fer, etc. (FOSC du 8. 11. 1968. p. 2423). Arnold Hauser, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur de la société; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale. a été conférée à Pascal Curchod, de Dommartin VD, à Wallisellen ZH.

19 août 1970. Participations.
Cib SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 août 1970. But: acquisition et gestion de participations dans des sociétés et entreprises s'occupant de la vente d'articles pour fumeurs, notamment de briquets. La société n'exercera aucune activité en Suisse. hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; André-Georges Wanner, de Carouge, à Troinex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 18, cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

19 août 1970.
«Continentale» Société d'Assurance sur la Vie, Agence de Genève SA, à Genève (FOSC du 27. 5. 1970, p. 1214). Nouvelle raison de commerce: **«Continentale» Société d'Assurance sur la Vie, agence générale de Genève SA.** Statuts modifiés le 30 juillet 1970. L'administrateur Jean-Jacques Fivaz est maintenant domicilié à Genève.

19 août 1970. Etude de marchés, etc.
Fannos SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 août 1970. But: exercer dans les domaines techniques, électronique pure, électronique médicale et celui des instruments scientifiques, les activités suivantes: étude de marchés, achat, vente et exploitation de brevets, marques et procédés, concession de licences, prise de participations dans d'autres sociétés exerçant la même activité, ainsi qu'octroi de prêts, avances ou crédits. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève. sauf toutefois celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Fritz Vonaesch, de Strengelbach AG, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Fritz Vonaesch, avocat.

19 août 1970.
Société coopérative d'habitation, Genève, à Genève (FOSC du 1. 10. 1963. p. 2782). François Picot. membre du conseil d'administration et du comité de direction (inscrit) n'est plus président; il signe désormais collectivement avec le président ou le vice-président du conseil d'administration. Henri Delaraye, membre du conseil d'administration et du comité de direction (inscrit), a été nommé président; il signe désormais collectivement à deux. Procuration collective avec le président ou le vice-président du conseil d'administration a été conférée à Germaine Maillard, de et à Genève.

19 août 1970.
Motorola Semicondnctor Products SA, à Genève, appareils électroniques et électriques, etc. (FOSC du 28. 3. 1969, p. 694). Stephen-Lloyd Levy n'est plus administrateur; il reste membre et président du comité de direction et continue à signer individuellement. Thomas-Joseph Connors n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert-Russel Heikes, des USA, à Thônex, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. Harry-Eric-James Finke, vice-président du comité de direction (inscrit), a été nommé en outre membre et vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Jacques Bachmann (inscrit) est maintenant domicilié à Dübendorf ZH.

19 août 1970. Courtage.
P. Murray-Jones International SA, à Genève, courtage de billets à ordre, etc. (FOSC du 8. 1. 1970, p. 43). Signature collective avec un administrateur a été conférée à Gérald-P. Staines, de Grande-Bretagne, à Morges VD, directeur général, et Jean-René Zobrist, de Brienz BE, à Morges VD, directeur.

19 août 1970.
Swibois SA, à Genève, succursale de **«Swibois SA»,** à Zoug, société anonyme inscrite au registre de Zoug (FOSC du 1. 7. 1970, p. 1509). But social: achat et vente de bois et de produits du bois ainsi que toutes transactions s'y rapportant. Signature: collective à deux des administrateurs Roger-A. Berthoud, de Fleurier NE, à Rüschlikon ZH, président, et Karel Zoller, de Zollikon ZH, à Zoug, vice-président. Signature individuelle limitée aux affaires de la succursale: Marie-Louise Vitoux, de Genève, à Lancy, directrice de la succursale. Adresse: 10, rue Grenus.

19 août 1970.
S. D. Warren Products Company SA, à Genève, industrie du papier, etc. (FOSC du 22. 6. 1970, p. 1432). Les pouvoirs de Lars Richter sont radiées.

20 août 1970. Epicerie.
P. Monnard, à Genève, épicerie-laiterie (FOSC du 23. 6. 1964, p. 1945). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

20 août 1970. Maroquinerie.
Maurice de Conrten, à Genève. Chef de la maison: Maurice de Courten, de Sierre VS, à Thalwil ZH. Représentation et commerce d'articles artisanaux de maroquinerie et de textile et d'articles de diverses natures. 25, rue de la Terrassière.

20 août 1970. Construction.
Cinati SARL, à Genève, fabrication et vente de tous matériaux de construction (FOSC du 18. 10. 1963, p. 2956). Jacques Ricci n'est plus associé. La part de l'associé Roger Bedolla (inscrit) est portée à fr. 20 000, montant égal à celui du capital. Statuts modifiés le 11 août 1970.

20 août 1970. Produits alimentaires.
F. & D. Ros, à Genève, produits alimentaires, etc., société en nom collectif (FOSC du 25. 9. 1963. p. 2722). Dolores Ros-Anguita (décédée) n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Félix Ros-Anguita reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **F. Ros,** à Genève.

20 août 1970. Café-restaurant.
Alphonse Venturi, à Genève, café-restaurant (FOSC du 1. 5. 1968, p. 932). La maison exploite un second établissement à l'enseigne «Café-restaurant de la Rampe», 29, rue Rousseau.

20 août 1970. Participations.
Administrator SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17 août 1970. But: acquisition, administration et gestion de participations et investissements à toutes entreprises, ainsi qu'exécution de tous mandats fiduciaires. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Claude Suchet, de Semsales FR. à Onex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Jean-Claude Suchet.

20 août 1970.
Société anonyme de contrôle et de revision (Kontroll & Revisions AG) (Società Anonima di Controllo e Revisione), succursale de Genève (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1319). Les pouvoirs de Fritz Christen sont radiés. Hans Weiss, de Zurich, à Berne, directeur de la société, signe collectivement à deux.

20 août 1970.
Darsec Fnnd Management Co SA, à Genève (FOSC du 17. 12. 1969. p. 2900). Les pouvoirs de Marco Bläsi sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pascal Eglin, de et à Genève, directeur.

20 août 1970.
Electro Injection SA, à Genève, appareils électrotechniques, etc. (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1205). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 260 000, par l'émission de 320 actions de fr. 500, nominatives. Capital: fr. 260 000, entièrement versé, divisé en 520 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 14 août 1970.

20 août 1970. Serrurerie.
Hochuli SA, à Genève, travaux de serrurerie, etc. (FOSC du 27. 4. 1970. p. 953). Procuration collective à deux a été conférée à Catherine Düren, d'Allemagne, à Genève.

20 août 1970. Immeubles.
Imser SA, à Lancy, réparations et entretien d'immeubles (FOSC du 9. 4. 1970, p. 782). Procuration collective à deux a été conférée à Catherine Düren, d'Allemagne, à Genève.

20 août 1970. Opérations commerciales.
Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Trading Company SA, à Genève, toutes opérations commerciales, etc. (FOSC du 18. 3. 1969, p. 600). Nouvelle raison de commerce: **Merrill Lynch, Pierce, Fenner & Smith Trading Services Company SA.** Statuts modifiés le 6 juillet 1970. Gustave Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Charmant, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Signature collective à deux a été conférée à Alfred Lutz, de Grindel SO, à Meyrin, directeur.

20 août 1970. Industrie chimique.
Perchim SA, à Pregny-Chambésy, produits destinés à l'industrie chimique, etc. (FOSC du 4. 9. 1969, p. 2040). Statuts modifiés le 30 juillet 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

20 août 1970. Eletricité.
R. Savoy SA, à Genève, entreprise d'électricité (FOSC du 4. 2. 1970, p. 267). Procuration collective à deux a été conférée à Catherine Düren, d'Allemagne, à Genève.

20 août 1970.
Société Anonyme du Pipeline à Produits Pétroliers sur Territoire genevois (SAPPRO), à Genève (FOSC du 5. 6. 1968, p. 1198). Louis Mottet n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que la procuration de Michel Detalle sont radiés. Roger Camenzind n'est plus administrateur suppléant. Charles Gros, jusqu'ici administrateur suppléant, a été nommé administrateur avec signature collective à deux. Jacques Naz, de Lausanne, à Genève, et John Moser, de Röthenbach BE, à Thalwil ZH, sont nommés administrateurs suppléants, sans signature sociale. Procuration collective à deux a été conférée à Georges Dulex, de et à Genève.

20 août 1970.
Société Anonyme des Ateliers de Sécheron (Sécheron Werke Aktiengesellschaft) (The Sécheron Works Company Limited), à Genève, machines et appareils électriques, etc. (FOSC du 29. 1. 1970, p. 221). Statuts modifiés le 13 juillet 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

20 août 1970.
Société Immobilière Rue Verdaine N° 16, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1966, p. 3708). Roger Bedolla n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Janine Hugi, de Köniz BE, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue de la Poterie, chez Janine Hugi.

20 août 1970.
Société Immobilière Vernets Quai A, à Genève, société anonyme (FOSC du 28. 4. 1970, p. 965). Albert Rüegg, Charles-Edouard Bourcart et François Mayor ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Rudolf Schaller, de et à Zurich, président; Hermann Rupp, de Mühlethal AG, à Bâle, secrétaire; Charles Barrier, de Zurich, à Erlenbach ZH, et Max Refer (inscrit), lesquels signent collectivement à deux; la procuration de ce dernier est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Hans Utzinger, de et à Bâle. Nouvelle adresse: 8, rue de la Rôtisserie, chez Charles Barrier.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

Drei Inhaber-Kassaobligationen der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Nr. 00 D 3420, Nominalwert Fr. 7000.—, Nr. 00 D 3421, Nominalwert Fr. 6000.—, und Nr. 00 D 3422, Nominalwert Fr. 6000.—, alle verzinslich zu 3¾%, welche am 15. April 1958 ausgestellt worden sind.

Der oder die Besitzer der genannten Wertschriften werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist ab erstmaliger Publikation, d. h. bis zum 29. August 1971, dem Gerichtspräsidium Brugg vorzulegen, ansonst diese Obligationen samt Zinscoupons gemäss Art. 870 ZGB kraftlos erklärt werden. (783[1])

5200 Brugg, 25. August 1970 Gerichtskanzlei Brugg

Der derzeitige Besitzer des

Inhaber-Sparheftes der Ersparniskasse Olten Nr. 33 536, lautend auf den Inhaber,

wird aufgefordert, dieses innert 6 Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst das Inhaber-Sparheft kraftlos erklärt wird. (525[2])

4600 Olten, 26. Mai 1970

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
U. Büttiker

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la

cédule hypothécaire de Fr. 1200.— taux 7% au porteur du 21 novembre 1931, série I G N° 6760, grevant l'immeuble cadastré sous N° 2629 de la commune de Tramelan, forêt d'une contenance de 2610 m², d'une valeur officielle de Fr. 750.— appartenant à M. André Hasler, cultivateur et horloger à Tramelan,

de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annullation en sera prononcée. (782[1])

2608 Courtelary, le 25 août 1970 Le président du Tribunal:
J. Bosshart

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Der Inhaber-Schuldbrief vom 4. November 1943, lastend auf GB Olten Nr. 2304, im III. Rang im Betrage von Fr. 40 000.—, Inhaber zur Zeit der Errichtung: Dr. med. Arthur Rodel, Olten, ist kraftlos erklärt.

4600 Olten, 27. August 1970 (786)

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
U. Büttiker

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 18. Juni 1970 wurde folgende Urkunde als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 50 000,–, datiert 28. Dezember 1936, lautend auf die Firma Kaspar Winkler & Co., Kommanditgesellschaft, Geerenweg 9, Zürich-Altstetten (seit 19. Januar 1951 war Dr. Fritz Schenker-Winkler, Zürich 6, Inhaber der Einzelfirma Kaspar Winkler & Co. und am 1. Januar 1962 wurde diese Einzelfirma mit Aktiven und Passiven von der Kollektivgesellschaft Kaspar Winkler & Co., Inhaber Dr. F. A. Schenker-Winkler und Dr. R. Burkhard-Schenker, Zürich 9, übernommen, lastend im 2. Rang auf Kat. Nr. 702, Grundplan, Blatt 11 (elf Aren 77 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten am Geerenweg 9, Zürich-Altstetten) Grundbuchamt Zürich-Altstetten. (785)

8000 Zürich, den 12. August 1970 Bezirksgerichtskanzlei Zürich
7. Abteilung

Par ordonnance du 27 août 1970, le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds a prononcé l'annulation de la police d'assurance sur la vie N° 433.493, au capital de fr. 200 000.–, conclue auprès de La Genevoise, le 19 octobre 1966. (784)

2300 La Chaux-de-Fonds, 27 août 1970 Le président II du Tribunal:
Frédy Boand

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Estensione

del campo d'applicazione del contratto collettivo di lavoro negli autotrasporti nel cantone Ticino

(Legge federale concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro del 28 settembre 1956

Il Dipartimento delle opere sociali avvisa che il decreto esecutivo del 10 giugno 1970, che modifica quello del 29 marzo 1968 che conferisce il carattere di obbligatorietà generale al contratto collettivo di lavoro negli autotrasporti del cantone Ticino, è stato pubblicato nel bollettino ufficiale delle leggi e degli atti esecutivi del cantone Ticino N° 28 del 14 agosto 1970 mentre le modificazioni sono state pubblicate nel Foglio Ufficiale della Repubblica e Cantone del Ticino N° 65 del 14 agosto 1970.

(Pubblicazione rettificata e precisata mediante avviso nel Foglio Ufficiale della Reppublica e Cantone Ticino N° 68 del 25 agosto 1970.)

Il citato decreto è stato approvato dal Consiglio federale in data 3 agosto 1970. (AA 431)

Vertice SA, in Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Seconda pnbblicazione

L'assemblea degli azionisti della Vertice SA con sede a Locarno, nella sua riunione del 24 dicembre 1969 ha deciso la liquidazione della società. A liquidatrice della stessa è stata nominata la signora Iva Bonetti, c/o avv. Cherubino Darani, Palazzo Verbano 3a, Muralto.

I suoi creditori sono diffidati a voler notificare i loro crediti alla sottoscritta liquidatrice unica, entro e non oltre 30 giorni dalla prima pubblicazione, sotto pena delle conseguenze di legge. (AA 429[2])

6601 Muralto, 27 agosto 1970 La liquidatrice: Iva Bonetti

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle – Bureau central du contrôle des métaux précieux – Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken – Enregistrement de poinçons de maître – Iscrizione di marchi d'artefice

a. schweizerische - suisses - svizzeri

No. 2551
Date de l'enregistrement: 30 juillet 1970
Chapatte, Jean-Claude,
bijouterie-joaillerie
La Chaux-de-Fonds

No. 2552
Date de l'enregistrement: 30 juillet 1970
Gitta, Henri,
bijouterie
Genève

No. 2553
Registrierungsdatum: 30. Juli 1970
Nordisk Gold & Silber Design AG,
Bestecke und Schmuck
Luzern

No. 2554
Date de l'enregistrement: 14 août 1970
Schlee & Co,
médailles
La Chaux-de-Fonds

No. 2555
Registrierungsdatum: 14. August 1970
Bärtschi, Rolf,
Goldschmied
Zürich

No. 2556
Registrierungsdatum: 18. August 1970
Bosshard, Urs,
Bijouterie
Hütten ZH
Geschäftslokal: **Zürich**

No. 2557
Date de l'enregistrement: 18 août 1970
Delano SA,
Fabrique de montres
Bienne

Domizilwechsel – Changement de domicile – Cambiamento del sede

No. 1245 – Worni, Paul, **Dübendorf**
Domizil verlegt nach **Stäfa**

Firmaänderungen – Changements de raison sociale
Cambiamenti della ragione sociale

No. 1238 – Maury & Meyer SA, **Genève**
à: Ponti & Meyer SA, **Genève**

No. 1256 – République et Canton de Genève, Ecole des Arts et Métiers, **Genève**
à: République et Canton de Genève, Ecole des Arts Décoratifs, **Genève**

No. 1362 – Fumagalli, Attilio, **Zürich**
an: A. Fumagalli AG, **Rapperswil**

No. 1578 – Baszanger, André, **Genève**
à: Baszanger Fils SA, **Genève**

No. 2356 – Leder Bros. (Gebr. Leder), **Basel**
an: Leder Brothers Ltd., **Basel**

Löschungen – Radiations – Cancellazioni

No. 1236 – Biber, Heinrich, **Zürich**
(SHAB No. 115 vom 19. Mai 1950)

No. 2362 – Modeschmuck AG, **Stansstad**
(SHAB No. 246 vom 19. Oktober 1968)

Kollektivmarken – Marques collectives – Marche collettive
Uebertragung – Transfert – Trasferimento

Clé No. 5/21 – Maury & Meyer SA, **Genève**
à: Ponti & Meyer SA, **Genève**

b. ausländische - étrangers - stranieri

No. 6961
Registrierungsdatum: 22. Juli 1970
Ronar Ltd,
Bijouterie
London W. 1

No. 6962
Date de l'enregistrement: 30 juillet 1970
Andreoli, Gugliemo di Elmore Andreoli,
casse d'orologi e gioielleria
Bologna

No. 6963
Date de l'enregistrement: 30 juillet 1970
Greek Gold SA, Ilias Lalaounis,
bijouterie
Athènes

No. 6964
Date de l'enregistrement: 30 juillet 1970
Cartier SA,
métaux précieux – joaillerie
Paris 1er

No. 6965
Date de l'enregistrement: 14 août 1970
Favre, Henri SA,
bijouterie or
Saint-Claude (France)

No. 6966
Date de l'enregistrement: 18 août 1970
Cartier Ltd,
métaux précieux – joaillerie
Hong Kong

No. 6967
Date de l'enregistrement: 19 août 1970
Puls, Pierre,
«Créations Puls»
Mulhouse

Firmaänderung – Changement de raison sociale
Cambiamento della ragione sociale

No. 5789 – G. Dumont & Cie, S. à r.l., **Paris**
à: Société des Anciens Etablissements G. Dumont & Cie, **Paris**

Löschung – Radiation – Cancellazione

No. 5803 – Michelsen, A.B., Stockholm
(SHAB No. 299 vom 21. Dezember 1950)

Handel mit Edelmetallen – Commerce des métaux précieux
Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligung – Patente commerciale – Patente per il commercio
No. 415 – Iten, Ernst AG, Eugen-Huber-Strasse 173, **Zürich**

Individuelle Schmelzerzeichen – Marques individuelles de fondeur
Marche di fonditore individuali

No. 402
Weber, Marc,
bijoutier-joaillier
Genève

No. 403
Gitta, Henri,
bijouterie
Genève

No. 404
Mosbacher, Sami,
Schmuckwaren
Zürich

Banca Commerciale di Lugano, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1970

Attivo	Fr.	Passivo	Fr.
Cassa, conto chèques postali	1 777 897.53	Banche creditrici a vista	1 114 457.85
Banche debitrici a vista	6 303 251.51	Banche creditrici a termine	18 948.45
Banche debitrici a termine	24 703 372.05	Creditori a vista	11 461 639.64
Portafoglio cambiario	596 694.40	Creditori a termine	36 654 739.49
Conti correnti debitori senza copertura	3 050 004.10	Libretti di deposito	2 744 220.81
Conti correnti debitori con copertura di cui con copertura ipotecaria 2 208 937.55	17 478 022.03	Obbligazioni di Cassa	481 000.—
Anticipi e prestiti fissi senza copertura	76 298.10	Disposizioni ed accettazioni	880.—
Anticipi e prestiti fissi con copertura	2 139.—	Ipoteche su stabili propri	351 000.—
Ipoteche	1 363 320.—	Altre poste del passivo	300 000.—
Titoli e partecipazioni	174 736.65	Capitale sociale	5 000 000.—
Immobili ad uso della Banca	2 422 000.—	Riserva legale	40 000.—
Altre poste dell'attivo	232 037.85	Riporto utile 1969	12 886.98
	58 179 773.22		58 179 773.22
Debitori per garanzie prestate 193 960.—		Garanzie prestate 193 960.—	

Assureurs de Lloyd's, Londres

Bilan au 31 décembre 1969

Actif	£	Passif	£
Fonds fiduciaires des assureurs de Lloyd's	669 530 873	Réserves techniques:	
Perte	1 634 848	Provisions pour risques en cours et pour sinistres à régler des assurances contre les accidents et les dommages	670 480 853
		Réserves des assurances sur la vie	684 868
	671 165 721		671 165 721

Chaque assureur est responsable jusqu'à pleine concurrence de l'ensemble de sa fortune des engagements d'assurance qu'il a souscrits. En plus des actifs figurant au Bilan, les assureurs ont déposé, auprès de la Corporation of Lloyd's, des fonds atteignant au total £ 71 753 151 en garantie du paiement des engagements d'assurance qu'ils ont souscrits; cependant, ces fonds représentent une partie seulement du total des actifs personnels des assureurs.

Londres, le 13 août 1970

Assureurs de Lloyd's
Deputy chairman of Lloyd's: C. N. Close-Smith
Deputy finance controller: L. C. Davies

Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung, Zürich

Bilanz auf 31. Dezember 1969

Aktiven

	Fr.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	2 500 000.—
Wertschriften:	
Obligationen und Pfandbriefe	4 840 900.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmungen	4 480.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	196 500.—
Grundpfandtitel	5 593 500.—
Grundstücke und Liegenschaften	27 193 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	2 280 040.49
Guthaben bei Banken	13 052 995.10
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	122 619.55
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicnrungsverkehr	609 251.96
Depots aus übernommenen Versicherungen	612 512.—
Stückzinsen und Mieten	179 979.80
Mobiliar und Material	3.—
Übrige Aktiven	771 297.80
	57 957 079.70

Passiven

	Fr.
Eigenkapital:	
Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Reservefonds	775 000.—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Prämienüberträge	707 987.50
Schwebende Schäden	24 155 278.—
Übrige technische Rückstellungen	276 615.25
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	769 761.35
Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 295 695.—
Schuldverpflichtungen:	
Grundpfandschulden	9 775 456.—
Übrige Passiven	9 982 530.53
Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	218 756.07
	57 957 079.70

8001 Zürich, den 30. Juni 1970

Secura Gesellschaft für Haftpflicht-, Unfall- und Sachversicherung
Gassmann Moccand

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der EFTA-Handel im ersten Halbjahr 1970

Zwischen dem ersten Halbjahr 1969 und dem ersten Halbjahr 1970 stiegen die Importe der EFTA stärker als ihre Exporte. Die Gesamtexporte der neun Länder beliefen sich auf 21 016 Millionen Dollar, was um 14,9 % über dem Ergebnis des ersten Halbjahres 1969 liegt; die Importe, die 24 919 Millionen Dollar betrugen, lagen jedoch um 16,6 % höher.

Der EFTA-Binnenhandel nahm wiederum stärker zu als die Exporte der Freihandelszone an ihre anderen wichtigen Handelspartner, und die EFTA-Binnenexporte, die sich auf 5803 Millionen Dollar beliefen, lagen um fast 20 % höher als vor einem Jahr.

Der Handel der EFTA mit der EWG verlief weiterhin äusserst lebhaft, wobei die Exporte in die EWG und die Importe aus diesem Markt gegenüber dem ersten Halbjahr 1969 um 16,8 %, bzw. 21 % zunahmen. Die Importe aus der EWG stellten sich auf 7841 Millionen Dollar und die Exporte auf 5519 Millionen. Der Handel der EFTA mit den Vereinigten Staaten bot ein ähnliches Bild: Die Importe stiegen um 17,5 % auf 2544 Millionen Dollar und die Exporte um 6,2 % auf 1,873 Millionen.

Der Gesamthandel der EFTA

Alle EFTA-Länder verzeichneten wesentliche Zunahmen ihrer Gesamtexporte und Importe. Bei den Exporten erzielten Island mit 59,7 %, Oesterreich mit 23,4 % und Finnland mit 21,5 % die grössten prozentualen Erhöhungen gegenüber den ersten sechs Monaten 1969; die niedrigste Zunahme erfolgte in Norwegen (8,2 %). Portugal (35,5 %), die Schweiz (28,4 %) und Finnland (27,4 %) weiteten ihre Importe am meisten und Grossbritannien (7,5 %) am wenigsten aus. Mit Ausnahme Islands und Grossbritanniens steigerten alle EFTA-Länder zwischen dem ersten Halbjahr 1969 und dem ersten Halbjahr 1970 ihre Importe stärker als ihre Exporte.

Der EFTA-Binnenhandel

In den ersten sechs Monaten 1970 entfielen 27,6 % der Gesamtexporte der EFTA auf den Handel zwischen den neun EFTA-Ländern gegenüber 26,6 % in den ersten sechs Monaten 1969.

Bei den Exporten verzeichneten Island, Oesterreich und Finnland die grössten prozentualen Zunahmen gegenüber der Vergleichsperiode des Vorjahres, wobei Erhöhungen um 89,6 %, 33,8 % und 32,3 % erzielt wurden. Nur im Falle Norwegens und Portugals stiegen die Exporte in die EFTA weniger als die Exporte in die EWG, und Portugal verzeichnete als einziges EFTA-Land eine geringere Steigerung seiner Exporte in die EFTA als in die Welt. Alle EFTA-Länder, ausgenommen Oesterreich und Dänemark, verzeichneten ebenfalls eine grössere Zunahme der Importe aus der EFTA als aus der EWG oder der Welt.

Der Handel der EFTA mit der EWG

Der Handel mit der EWG hielt sich bei den meisten EFTA-Ländern weiterhin auf sehr hohem Niveau. Die Importe aller Länder, ausgenommen Island und Grossbritannien, lagen um mehr als 20 % über dem Niveau des ersten Halbjahres 1969, und die Zunahme der EFTA-Gesamtimporte aus der EWG um 21 % ist seit Jahren die höchste. Jedoch widerspiegelt sich in dieser Zahl zum Teil der relativ niedrige Stand der Importe aus der EWG in der ersten Hälfte 1969. Die Exporte in die EWG nahmen ebenfalls stark zu; hier erzielten Island und Norwegen die grössten prozentualen Zunahmen (62,5 % und 31,4 %).

Der Handel der EFTA mit den USA

In der grossen Zunahme der gesamten EFTA-Importe aus den USA in den ersten sechs Monaten 1970 gegenüber der gleichen Periode des Vorjahres können zum Teil die Nachwirkungen des Hafenarbeiterstreiks in den USA anfangs 1969 gesehen werden. Nichtsdestoweniger importierte ein Land, nämlich Finnland, aus den USA in der Zeitspanne Januar–Juni 1970 weniger als im ersten Halbjahr des letzten Jahres. Was die Exporte anbelangt, so erzielten mehrere Mitgliedstaaten hohe Wachstumsraten im Handel mit den USA, wobei allerdings die Zunahme der gesamten EFTA-Exporte niedrig blieb. Island (79,8 %) und Oesterreich (17,6 %) wiesen das grösste Wachstum auf. Die norwegischen und finnischen Exporte in die USA gingen wesentlich zurück.

Der Handel der EFTA mit der übrigen Welt

Der Handel der EFTA mit der übrigen Welt wird weitgehend von Grossbritannien beeinflusst; es wickelt über die Hälfte des gesamten EFTA-Handels mit diesem Markt ab. Die Exporte der EFTA in die übrige Welt nahmen zwar stärker zu als ihre Importe aus diesem Markt; doch ist dies fast ausschliesslich auf Grossbritannien zurückzuführen. Von den anderen EFTA-Ländern steigerten im ersten Halbjahr 1970 nur Oesterreich und Dänemark ihre Exporte stärker als ihre Importe im Handel mit der übrigen Welt.

Die Entwicklung in der Zeitspanne Januar–Juni 1970

Die Entwicklung des EFTA-Handels in der ersten Hälfte dieses Jahres kann durch einen Vergleich des Durchschnitts der saisonmässig bereinigten Handelszahlen von drei Monaten zu Beginn und am Ende der Zeitspanne illustriert werden. Wie ein Vergleich des Durchschnitts der drei Monate bis Februar 1970 und der drei Monate bis Juni 1970 zeigt, wuchs der Gesamthandel der EFTA mit der Welt von Anfang bis Ende dieses halben Jahres weiterhin rasch; es wurden Wachstumsraten von 1,4 % pro Monat bei den Exporten und von 1,5 % bei den Importen verzeichnet. Die EFTA-Binnenexporte neigten in der gleichen Zeitspanne zu einem langsameren Wachstumsrhythmus – um 1,2 % pro Monat. Andererseits nahmen die Exporte in die EWG rascher zu, worin sich vor allem die hohe Importnachfrage in zwei der grösseren EWG-Ländern widerspiegelt: Die gesamten EFTA-Exporte in die EWG wuchsen um 1,5 % pro Monat. Die Importe aus der EWG stiegen jedoch ebenfalls rasch an (um durchschnittlich 1,9 % pro Monat). Im Gegensatz dazu widerspiegelte sich die Verlangsamung der Wirtschaftstätigkeit in den USA im Rückgang der EFTA-Exporte in die USA um 3,2 % pro Monat. Auch die Importe der EFTA aus den USA gingen um 2,4 % pro Monat stetig zurück.

Gegen Ende der Zeitspanne veränderte sich das Bild etwas. Ein Vergleich des Durchschnitts der drei Monate bis Mai mit dem Durchschnitt der drei Monate bis Juni – saisonmässig bereinigt – zeigt, dass die EFTA-Exporte in die Welt um 1,1 % pro Monat, und die Importe um 3,4 % pro Monat zunahmen. Die EFTA-Binnenexporte erhöhten sich, wie die Exporte in die EWG, um 2,3 % pro Monat, und die Importe aus der EWG stiegen um 2,7 %. Der Handel mit den Vereinigten Staaten verlangsamte sich weiterhin, und die Exporte gingen um 4,6 % und die Importe um 3,2 % zurück.

Le commerce de l'AELE pendant le premier semestre de 1970

L'accroissement des importations de l'AELE entre le premier semestre de 1969 et le premier semestre de 1970 a été plus fort que celui des exportations. En effet, les exportations totales dans le monde des neuf pays se sont élevées à 21 milliards 16 millions de dollars, soit 14,9 % de plus qu'au cours des six premiers mois de 1969, tandis que les importations, avec un total de 24 milliards 919 millions, dépassaient de 16,6 % leur niveau antérieur.

Le commerce intérieur de l'AELE a une fois encore progressé davantage que les exportations destinées à ses autres partenaires commerciaux. Les exportations intrarégionales de l'AELE ont atteint 5 milliards 803 millions de dollars, soit près de 20 % de plus qu'au cours de la période correspondante de 1969.

Le commerce entre l'AELE et la CEE est resté très animé la croissance par rapport au premier semestre de 1969 étant de 16,8 % pour les exportations et de 21 % pour les importations. Les importations en provenance de la CEE se sont élevées à 7 milliards 841 millions et les exportations pour cette région à 5 milliards 519 millions de dollars. Le commerce entre l'AELE et les Etats-Unis a suivi le même schéma: les importations, en hausse de 17,5 %, ont atteint 2 milliards 544 millions de dollars et les exportations, en augmentation de 6,2 %, 1 milliard 873 millions de dollars.

Le commerce total

Tous les pays de l'AELE ont observé d'importants accroissements de leurs exportations et de leurs importations totales. Du côté des exportations, les plus fortes augmentations en pourcentage sur les six premiers mois de 1969 ont été enregistrées par l'Islande (59,7 %), l'Autriche (23,4 %) et la Finlande (21,5 %), et la plus faible par la Norvège (8,2 %). Les plus fortes augmentations dans les importations ont été le fait du Portugal (35,5 %), de la Suisse (28,4 %) et de la Finlande (27,4 %), et la plus faible celui du Royaume-Uni (7,5 %). A l'exception de l'Islande et du Royaume-Uni, tous les pays de l'AELE ont constaté de plus fortes augmentations de leurs importations que de leurs exportations entre les premiers semestres de 1969 et de 1970.

Le commerce intrarégional de l'AELE

Pendant les six premiers mois de 1970, le commerce entre les neuf pays membres a constitué 27,6 % des exportations totales de l'AELE, contre 26,6 % pendant les six premiers mois de 1969.

Du côté des exportations, ce sont l'Islande, l'Autriche et la Finlande qui ont enregistré les plus fortes hausses en pourcentage par rapport à la période correspondante de 1969, à savoir 89,6, 33,8 et 32,3 % respectivement. Ce n'est que dans le cas de la Norvège et du Portugal que les exportations ont moins augmenté lorsqu'elles étaient destinées à la Zone que lorsqu'elles l'étaient à la CEE; le Portugal est seul à avoir constaté une augmentation plus faible de ses ventes dans la Zone que de ses exportations dans le monde. Tous les pays de l'AELE, à l'exception de l'Autriche et du Danemark, ont aussi observé une plus forte augmentation de leurs importations en provenance de l'AELE que de celles en provenance de la CEE ou du monde.

Le commerce entre l'AELE et la CEE

Pour la plupart des pays de l'AELE, le commerce avec la CEE s'est maintenu à un haut niveau d'activité. A l'exception de l'Islande et du Royaume-Uni, tous les pays ont enregistré des importations supérieures de plus de 20 % à celles de la période correspondante de 1969; l'accroissement de 21 % dans les importations totales de l'AELE en provenance de la CEE a été le plus fort depuis quelques années; à cet égard, il ne faut cependant pas oublier que le niveau des importations en provenance de la CEE avait été relativement bas pendant les six premiers mois de 1969. Les exportations à destination de la CEE ont aussi fortement progressé, l'Islande et la Norvège observant les plus fortes augmentations en pourcentage: 62,5 et 31,4 % respectivement.

Le commerce entre l'AELE et les Etats-Unis

La forte augmentation relevée au cours des six premiers mois de 1970 dans les importations totales de l'AELE en provenance des Etats-Unis, en comparaison avec la période correspondante de 1969, reflète, en partie, les conséquences de la grève des dockers américains au début de 1969. Néanmoins, un pays, la Finlande, a moins acheté aux Etats-Unis entre janvier et juin 1970 que pendant le premier semestre de l'année précédente. Du côté des exportations, bien que l'augmentation des exportations totales de l'AELE ait été faible, plusieurs pays membres ont observé des taux de croissance élevés dans leur ventes aux Etats-Unis. L'Islande (79,8 %) et l'Autriche (17,6 %) sont les pays qui ont constaté les plus fortes augmentations. Les ventes de la Norvège et de la Finlande aux Etats-Unis ont diminué sensiblement.

Le commerce entre l'AELE et le reste du monde

Le commerce entre l'AELE et le «reste du monde» est influencé pour une large part par le Royaume-Uni qui effectue plus de la moitié des exportations totales de l'AELE dans cette région et de ses importations de cette provenance. Aussi, bien que les exportations de l'AELE à destination du reste du monde aient accusé une augmentation plus forte que les importations de cette provenance, la responsabilité en incombe presque entièrement au Royaume-Uni.

Parmi les autres pays de l'AELE, l'Autriche et le Danemark sont les seuls pays à avoir enregistré, au cours du premier semestre de 1970, une plus forte augmentation de leurs exportations que de leurs importations dans leurs échanges avec le reste du monde.

L'évolution de janvier à juin 1970

L'évolution des échanges de l'AELE pendant la première moitié de cette année peut être mise en lumière par une comparaison de la moyenne des chiffres trimestriels du commerce corrigés des variations saisonnières, au début et à la fin de la période. Une comparaison de la moyenne des trois mois se terminant en février 1970 et des trois mois se terminant en juin 1970 montre que le commerce total de l'AELE avec le monde a poursuivi sa progression rapide du début à la fin du semestre, aux taux mensuels de 1,4 % pour les exportations et de 1,5 % pour les importations. Les exportations intrarégionales de l'AELE ont eu tendance à s'accroître plus lentement, 1,2 % par mois, pendant la même période. D'autre part, l'augmentation des exportations dans la CEE a été plus forte et elle a reflété principalement la vive demande d'importation dans deux des plus grands pays du Marché commun: les exportations de l'AELE dans cette région ont progressé au taux de 1,5 % par mois. Les importations en provenance de la CEE ont, elles aussi, avancé rapidement, au taux mensuel moyen de 1,9 %. Par contre, le ralentissement de l'activité économique aux Etats-Unis s'est traduit par une chute de 3,2 % par mois dans les ventes de l'AELE à ce pays. Les importations de l'AELE en provenance des Etats-Unis ont constamment fléchi, elles aussi, au rythme de 2,4 % par mois.

Vers la fin de la période, le tableau s'est quelque peu modifié. Une comparaison de la moyenne des trois mois se terminant en mai à celle des trois mois se terminant en juin, après correction des variations saisonnières, montre que les exportations de l'AELE dans le monde ont progressé au taux mensuel de 1,1 %, et ses importations de 3,4 %. Les exportations intrarégionales de l'AELE comme celles destinées à la CEE ont augmenté au taux de 2,3 % par mois, et les importations en provenance du Marché commun de 2,7 %. Le commerce avec les Etats-Unis a continué à se ralentir, les exportations accusant un recul de 4,6 % et les importations de 3,2 %.

203. 1. 9. 70

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Praz-de-Fort: Sarrasin Armand dessinateur 19-12454.
Préverenges: Pantet François chauffeur 10-50396. – Serwart Oskar 10-29116.
Prilly: Brélaz Claudine Mme 10-50375. – Grau André 10-29113. – Martin Jean-Jacques 10-41536. – Ortlipp Monika 10-50388. – Pilloud Olivier Jouxtens-Mézery 10-29103.
Pully: Cavin Jean-Pierre juriste 10-50377. – Eichenberger Fritz comptable 10-50397.
Puplinge: Hubacher Eduard 12-40949.
Rafz: Hänseler-Ackermann Fritz pens. Briefträger 80-84603.
Rapperswil (SG): Wagner Ernst Betriebsbeamter SBB 80-84593. – Yacht-Club Weinkommission 80-12299.
Recherswil: Ryser Marcel 45-10749.
Reinach (BL): Kohler Michel Zahntechniker 40-62552.
Rekingen (AG): Baldinger Walter 50-25853.
Renens (VD): Club sportif Siemens 10-12370. – Gindroz Marianne employée de laboratoire 10-50404. – Saugy-Christinat Hedwige Mme 10-29104. – Weissbrodt-Presset Walter 10-41533.
Rheinfelden: Baumgartner Rudolf Fabrikant 40-14067.
Riehen: Dinger Fritz Werkmeister 40-64006. – Fuhr-Dams J. Unternehmensberater 40-15778. – Stebler-Meier Alois 40-63020.
Rikon im Tösstal: Keller Richard 84-25390.
Rolle: Hôtel de la Tête Noire SA 10-17717.
Romanshorn: Baumann Rosa Frau 85-10339. – Mäder Harry Lokführer 85-8361.
Rombach: Jaggi Paul 50-21111.
Romont (BE): Bourquin Charles 25-16939.
Rorschach: Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz Kantonalverband St. Gallen Appenzell 90-6624.
Rümlang: Held Priska Krankenschwester 80-84578. – Turnverein Veteranen-Gruppe 80-32126.
Rüti (ZH): Bodmer-Hirt Frieda 80-84550.
Rutschwil-Dägerlen: Gebhardt Andreas Berg 84-25393.
St-Blaise: Haag-Schaffner Marcella Mme 20-25249. – Pfyffer Pierre 20-15578.
St. Gallen: Baumberger Helen Buchhalterin 90-30797. – Baumgartner-Maggs René SBB-Beamter 90-41208. – Fussballclub Metro 64 90-18418. – Fust Paul Kondukteur SBB 90-41209. – Gross Markus Möbelschreiner 90-11443. – Hauser Maria Sekretärin 90-30913. – Knellwolf Willy Vorhang- u. Dekorationsstoffe 90-10648. – Römmel Werner Prokurist 90-30799. – Rosenast Emil Zustellbeamter PTT 90-41206. – Schmid Max Physiklaborant 90-30796. – Schregenberger Thomas-St. 90-30911. – Stäheli Albert Heizungstechniker 90-30798. – Tschirky Robert Heizungstechniker 90-30912. – Verband schweiz. Assistenzärzte Sektion 90-16546. – Zimmermann Peter Verbands-Sekretär 90-30793.
St. German: Darlehenskasse St. German 19-807.
St-Imier: Parti socialiste suisse section de St-Imier 23-2741. – Schlegel Paul-Adrian employé 25-12650.
St-Martin (NE): Gindraux Armand 23-5604.
St-Martin (VS): Banque cantonale du Valais représentant 19-1184.
Sachseln: Renovation der Aelggi-Kapelle 60-23399. – Rohrer-Felder Otto 60-40460.
Salvan: Banque cantonale du Valais comptoir 19-533.
Samedan: Fontana-Meier Jon Arthur 70-20640.
La Sarraz: Cevey André ing.-chimiste-oenologue 10-25525.
Savigny: Eisele Peter 10-29107.
Says: Wäspi W. Unimog-Transporte 70-15322.
Schaffhausen: Fröhlich Bernhard 82-6347. – Graf Max Werbe-Industriefoto 82-4582. – Hauer Gabor 82-6906. – Photo Ciné Service Prämienauslieferung 82-3197. – Waser Heinz Pfarrer 82-6903.
Schiers: Gähwiler Heinz Ueli Automechaniker 70-15320.
Schinznach Bad: Freis.-dem. Ortspartei 50-15509.

Schlieren: Ackermann Heidy Sr. Krankenschwester 80-84560. – Aebischer Alice Sr. Krankenschwester 80-84561. – Dzoganovic Milan Hausangestellter 80-84563. – Hediger Marie-Louise Sr. Krankenschwester 80-84565. – Jellamo Carmela Frau Hausangestellte 80-84566. – Kixmöller Doris Sr. Krankenschwester 80-84567. – Ladstätter Maria Köchin 80-84568. – Schon Anneliese Sr. Krankenschwester 80-84570. – Stutz Agnes Arztsekretärin 80-84571. – Tritscbler Gabriele Physiotherapeutin 80-84572.
Schönbühl-Urtenen: Zuber Heinrich 30-61234.
Schupfart : Kym Peter Laborant 40-52054.
Schwyz: Kessler Josef PTT-Sekretär 80-84601. – Weber Eugen Metallbau u. Schlosserei 60-3791.
Sierre: Barman & Nanzer vitrerie et béton translucide 19-6091. – Blatter Pierre ingénieur 19-9825. – Photoclub du soleil 19-9824. – Zufferey Gérard quincaillerie de l'ouest 19-6329.
Sion: Fauchère Marcel collaborateur commercial 19-12456. – Mévillot Jean-Claude Ing. EPFZ 19-12457. – Roten Plus monteur 19-12455.
Solothurn: Winistörfer Rudolf 45-20212.
Soncebo: Pécaut Pierre 25-4486.
Sornetan: Juillerat Norbert 25-13353.
Spreitenbach: Blatter Lydia Aufseherin KTD 80-111460. – Studer-Paravicini Albert 80-7083. – Valten Michael 50-20179.
Stans: Christen Josef Schlosser 60-23438.
Stansstad: Schweiz. Krankenkasse Helvetia Sektion 60-15297.
Starrkirch: Biedermann-Huber Emmy 46-10357.
Stein am Rhein: Rippmann Ch. Dr. med. Frau Frauenärztin FMH 80-43332.
Stettlen: Buser Werner Masch.-Ing. ETH 30-61195.
Stilli: Keller Rolf Instr. Uof. 50-25003.
Suhr: Seeholzer Julia Frl. 50-21210.
Surava: Fetz Karl Josef Kulturingenieur ETH 70-15321.
Susten: Christl.-soz. Partei Leukergrund-Leuk 19-1712.
Tavannes: Centre psycho-social jurassien 25-99.
Tesserete: Football-Club Stella Capriasca 69-9585.
Thalwil: Gallmann Hans Rudolf Dr. med. dent. Zahnarzt 80-32070. – Seeholzer A. Textilkaufmann 80-80514.
Thayngen: Gerig Karl 82-6904.
Thun: Berger W. Heizung u. Sanitär 30-32799. – Bringold Erwin 30-53514. – Wittwer Kurt Mechaniker 30-61235. – Zorzi Gianfranco Stahlbauzeichner 30-61174.
Thusis: Fortbildungsschule Heinzenberg Hinterrhein 70-9765.
Travers: Reliures L. Walther 20-5536.
Trimstein: Bircher Robert 30-53524.
Tschierv: Stupan Viktor Malerwerkstätte 70-9764.
Unterstammheim: Horisberger Hans Elektronik-Apparatebau 84-2754.
Urdorf: Blum-Bünzli Erwin Postbeamter 80-113281. – Schad Ulrich Zollbeamter 80-112509.
Urnäsch: Hongler Karl Betriebsmonteur 90-30281.
Uster: Giarner-Bernhard M. 80-84551.
Valata-Surcuolm: Derungs Anton Maurer und Transporte 70-9766.
Vevey: Bruni Madeleine Mlle 18-7287. – Lachat Hélène Mlle 18-214.
Volketswil: Wiesendanger-Konings Ernst Verwalter 80-84596.
Wädenswil: Grottolo Manvio Heizungstechniker 80-84559. – Schulz Georg Dr. 80-15221.
Wangen b. Olten: Spiegel Ernst 46-9317.
Wallisellen: Stuber-Kasper Werner Kaufmann 80-81072.
Weinfelden: Senn Paul Sped.-Chef. 85-2227.
Wengen: Münger Werner Comestibles 30-29056.
Wettingen: Oster Hans Dr. 50-20146.
Widnau: Binkert Drogerien 90-17469.
Wil (SG): Mast Fredy Werbegrafik SRV Drucksachen 90-17824. – Rogg Cyrill G. Dir.-Assistent 90-30778. – Sozialdem. Partei 90-15512. – Zehnder Rolf-Peter Schweizer Stellen-Presse 90-9503.
Winterthur: Briner Karl Stadel 84-3811. – Gaio-Forlin Fanny Lebensmittel u. Getränke 84-4703. – Geser-Widmer Hans u. Eugenie 84-4421. – Gröber Markus Dr. 84-25392. – Isler René 84-6391. – Lei Emil 84-30724. – Nef Hans jun. 84-6657. – Rey Ernst Haus Aadorf 84-1302. – Rüegg Ernst 84-3581. – Ruland Ernst 84-8497.
Winznau: Summermatter Franz Servicemechaniker 46-10341.
Wittenbach: Gschwend Albert Dreher 90-30784.
Wohlen (AG): Seiler Cécile kaufm. Angestellte 50-21220.
Worblaufen: Herren Kurt Schmied 30-61198. – Jaggi Kurt Instr. Uof. 30-57060.
Würenlingen: Betreibungsamt 50-1656. – Steiner Walter Gérant 50-21216.
Wynigen: Joss Fritz Lehrer Kappelen 34-5056.
Yverdon: Brand Jacques-François 10-29119. – Burnand Renée pharmacienne 10-29122.
Zofingen: Flora-Garage AG Oftringen 50-11831.
Zollbrück: Hofer Heiner kaufm. Angestellter 30-61240. – Wyss-Hügli Fritz 34-5054.
Zollikerberg: Lüscher Walter Elektriker 80-81433.
Zollikofen: Kessler Bruno 30-53517. – Megert Franz Instr. Uof. 30-57492. – Schweickhardt Roland Beamter SBB 30-51662.
Zuchwil: Roth Hans 50-21214.
Zug: Alte Garde Reisedienstbeamte 60-22909. – Lüscher Rolf Bankprokurist 80-82836.
Zürich: Adorni Angelo PTT-Beamter 80-112481. – Baltensperger-Wüstner Edwin 80-84602. – Beljean Marcel Kond. SBB 80-110122. – Becker Christa kaufm. Angestellte 80-82133. – Berger-Singh Ewald R. 80-81612. – Boesch Willy Dépôtmonteur SBB 80-113270. – Bosello Richard Europ-Show 80-16146. – Brändli Ernst Gärtner 80-82802. – Brunner Lienhard Fernmelde-Ing. HTL 80-84599. – Centro Emigrante Espanol en Zurich 80-21806. – Coiffina AG 80-19868. – Dolderer-Mosimann F. 80-84575. – Dönni Alfred Bahnhofarbeiter 80-113268. – Dubs-Dekumbis Albert SBB-Angestellter 80-113299. – Engler Paul Beamter PTT 80-84595. – Eschmann-Schütz Walter 80-113296. – Filly Arthur Hilfsmonteur PTT 80-110811. – Freytag-Frey P. 80-84555. – Frinken-Kiesi Georg Fernmeldespezialist 80-113290. – Fuchs Josef Bücher-Auslieferung 80-21917. – Gautschi Christine Telephonistin 80-111185. – Götti-Kühne Paul Bürochef PTT 80-112150. – Güntert Thomas Betriebsbeamter SBB 80-84588. – Gysi-Sauter Rudolf dipl. Betr.-Ing. ETH 80-113272. – Gysin-Eisele Hans 80-113289. – Habrana AG 80-6974. – Hanselmann-Kirchhofer Gottlieb 80-113297. – Hofer Martin Mechaniker 80-84589. – Huber-Kleinert Frieda 80-110610. – Hug Hans-Peter Kaufmann 80-84548. – Imac AG Institut für Marketing-Consulting und -Services 80-3756. – Intermilk AG 80-6580. – Kalbermatten Oswald SBB-Angestellter 80-113292. – Kälin-Wattenhofer Karl Zugführer SBB 80-84597. – Keel-Grob Eduard 80-113293. – Kottusch Emil Buchdrucker 80-82961. – Kuhn-Angst Jakob PTT-Beamter 80-110581. – Luginbühl-Meister Walther dipl. Vers.-Beamter 80-82896. – Lüthi-Flückiger Arnold Chefmonteur KTD 80-111437. – Maeder Rita PTT–Angestellte 80-113288. – Menoud Aurèle pens. Postbeamter 80-110900. – Montemitro Michele Operateur 80-80461. – Mühlemann Reinhard BB PTT 80-111060. – Müller-Krähenbühl Paul Lokomotivführer 80-113294. – Noetzli-Halder Heinrich PTT-Angestellter 80-84591. – Paszty Janos Fotosatz-Atelier 80-31442. – Pfister Bruno PTT-Angestellter 80-110968. – Poncini Guido PTT-Beamter 80-112779. – Rauch Richard jun. El.-Mech. 80-113267. – Regli-Schwegler Josef Magazinchef SBB 80-113269. – Reinhard Rolf Hochbauzeichner 80-20076. – Rupf-Emmenegger Armo Linienmeister GD PTT 80-113298. – Saner Adolf Zugführer SBB 80-112130. – Saxer E. Frau Inkasso 80-16820. – Schleusser-Werder Paul Postbeamter 80-84594. – Schmid Irma Büroangestellte 80-82791. – Schneider Hanni Verw.-Angestellte 80-84574. – Schneider-Winter Julius Spez.-Handwerker SBB 80-112924. – Schüepp Max Architekt 80-17087. – Schuhmacher-Röllin Rosmarie Briefträgerin 80-113291. – Schweiz. PTT-Sportvereinigung Abt. Tennis 80-13013. – Shell Service Altstetten Hans Matthys 80-22376. – Sonderegger Max Prokurist 80-81381. – Steiner-Gmünder Ernst Sous-Chef SBB 80-113295. – Suter-Kunz Walter kaufm. Angestellter 80-84556. – T-Case AG 80-8925. – Twen Life Abt. für Nachwuchsförderung H. Niederer 80-32288. – Ulrich Annemarie techn. Zeichnerin 80-84598. – Vogel Werner Blumen-Boutique Papageno Seefeldstrasse 80-13063. – Weinberger Kurt dipl. Ing. 80-66794. – Wissmann-Liechti Gerold Beamter 80-80293. – Würgler Hans Ulrich Elektro-Ingenieur 80-80927. – Zuber Eugen Beamter SBB 80-84590. – Zwahlen Peter PTT-Angestellter 80-110979.
Zweisimmen: Collioud-Rohr Oscar Ingenieur 30-30575.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Ein gutes Unternehmen hat auch gute betriebliche Sozialversicherungen.

Stimmt's?

Wir gewährleisten eine umfassende Versicherung für:
Lohnausfall bei Arbeitern und Angestellten
Heilungskosten (Normalversicherung und Privatpatienten)
Spitalaufenthalt (Zusatzversicherungen für Behandlung und Pensionskosten)
Unfall (Heilungskosten, Invalidität, Tod)

Es sollte doch wohl. Denn eigentlich ist es nicht egal, wie und wo Sie Ihre Mitarbeiter versichern.

Trotzdem, vielleicht wälzen Sie eine Menge Probleme, mit denen Sie nicht recht zu Rande kommen. Sprechen Sie doch einmal mit uns. Wenn es sich um die Kranken- und Unfallversicherung handelt, können wir Ihnen wahrscheinlich helfen.

Denn wir haben schon Lösungen gefunden, wo niemand mehr eine vermutet hat.

Weil wir bei der SBKK die betriebliche Kranken- und Unfallversicherung als flexible, kreative Tätigkeit auffassen. Das bedeutet, dass wir uns nicht stur an bestehende Reglemente klammern. Wir schaffen Neues. Deshalb bringt die SBKK immer wieder neue, zeitgemässe Lösungen. Ausgewogene soziale Leistungen zu vernünftigen Prämien für Arbeitgeber und Arbeitnehmer.

Wenn Sie also solche Probleme haben und nicht wissen wohin. Oder wenn Sie Ihre jetzige Regelung nur bedingt befriedigt. Oder wenn Sie einfach wissen möchten, ob das, was wir hier schreiben, auch stimmt – dann sprechen Sie doch mal mit uns.

SBKK
CMSE

Schweizerische Betriebskrankenkasse SBKK
Römerstrasse 37, 8401 Winterthur
Agenturen in
Basel, Genf, Lausanne, Zürich

SBKK – die kreative Sozialversicherung

Für unsere Treuhand-Zweigniederlassung im Kanton Aargau suchen wir einen versierten

Geschäftsführer

Arbeitsgebiet:

- Beratung der Kundschaft auf dem gesamten Rechnungswesen
- Uebernahme von Kontrollstellmandaten
- Führung und Abschluss von Buchhaltungen
- Steuern
- Weitere Treuhandfunktionen

Anforderungen:

- Diplombuchhalter oder gleichwertige Ausbildung
- Initiative und Anpassungsfähigkeit

Anstellungsbedingungen:

- zeitgemäss / Personalfürsorge
- Gewinnbeteiligung

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage unter Chiffre Z 70530 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von **Fr. 2.20** (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere **Postcheckrechnung 30–520** bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass der am 6. Februar 1969 verstorbenen Frau Witwe

Bascha Winter geb. Seltschak verw. Nadelmann

geboren am 10. April 1881, von Zürich, wohnhaft gewesen Röschibachsteig 1, **8037 Zürich,** liegt den Beteiligten bis zum **5. Oktober 1970** beim Notariat Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.

Zürich 6, 27. August 1970

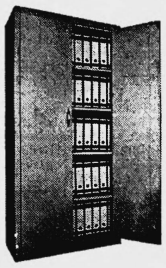
Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 051/28 94 26

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift ‹Die Volkswirtschaft›

Trosselli Büro-Organisation

Stahlmöbel

Mod. 322



NUR Fr. 385.–

für 60 Ordner

Lieferung ab Lager

8050 ZÜRICH, Jungstrasse 2, Tel. (051) 48 46 29
1003 LAUSANNE, Rue Pichard 6, Tel. (021) 22 70 17
1204 GENEVE, Rue du Stand 60, Tel. (022) 24 43 40

Wegen Umstellung auf EDP verkaufen wir zu Schleuderpreisen

2 Kienzle Buchungsautomaten

mit 1 Saldierwerk und 1 saldierenden Speicherwerk.

Kunath, Futterfabrik, **5001 Aarau**, Tel. (064) 24 33 33, intern 15.

Gruppe sucht zu erwerben

Unternehmen mit Kette von Ladengeschäften

in Städten und Hauptorten. Erwünscht, aber nicht Bedingung: Lebensmittel- oder Textilbranche.

Zuschriften für Kontaktnahme oder Angebote erbeten an **Postfach 102, 8030 Zürich.**

Ihr Apotheker und Drogist empfehlen Ihnen:

MALEX

das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfweh, Zahnweh, Neuralgie und Migräne, Hexenschuß, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfweh bei Föhn, Monatsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Malex gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermeda-Präparat von Dr. J. v. Vintschger.

Burgergemeinde Bern

Am 17. Dezember 1969 hat die Burgergemeindeversammlung beschlossen,

das aktive und passive Frauenstimm- und -wahlrecht

einzuführen.

Das Stimmaterial kann nur jenen Burgerinnen zugestellt werden, deren Wohnadressen bekannt sind.

Alle in der Schweiz wohnhaften ehrenfähigen Burgerinnen von Bern, die bis 31. Dezember 1970 das zwanzigste Altersjahr zurückgelegt haben, werden hiermit aufgefordert, ihre genaue Wohnadresse der **Burgerkanzlei, Amthausgasse 5, 3011 Bern,** schriftlich bekanntzugeben.

Der Burgerratsschreiber:
P. Müller

Wir suchen per sofort oder nach Übereinkunft in eine grosse Fabrikations- und Verkaufsgesellschaft

Buchhalter-Kaufmann

als rechte Hand des Chefs.

Initiativen und bestausgewiesenen Bewerbern wird die Möglichkeit zum Prokuristen und Eintritt in die Geschäftsleitung geboten.

Offerten neben den üblichen Unterlagen unter Chiffre T 25-51055, an Publicitas AG, 6002 Luzern.

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 2.20** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

Ihr STEMPEL-Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Bandeisen

FISCHER & CO. 5734 REINACH

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

RDP OFFENPOSTEN KONTOKORRENT SPART ZEIT UND GELD

RDP ORGANISATION
Spitalgasse 24 3000 BERN
Tel. 031 22 13 06

Das

Depositenheft Nr. 76.363

ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 300.— wird vermisst.

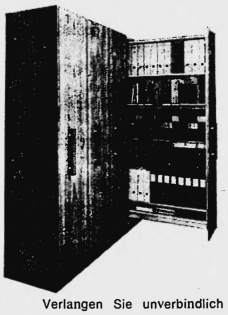
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 11. August 1970

Migros Bank

Neuheit!

stocker Büroschränke



Verlangen Sie unverbindlich

- den Spezialprospekt
- Fachgeschäfte die Wiederverkaufsbedingungen

J. Stocker Büroanlagen
Horwerstrasse 78
6010 Kriens, Tel. (041) 41 26 48

Inserate erschliessen den Markt

Roseba AG, Welschenrohr

Die Aktionäre der Firma Roseba AG, Welschenrohr, werden zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 10. September 1970, 17 Uhr, im Hotel Kreuz, Balsthal, eingeladen.

Traktanden:

1. Feststellung der Vertretung und Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und des Gewinnvortrages.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz und der Kontrollstellbericht liegen während der Einberufungsfrist am Sitze der Gesellschaft gegen Aktienausweis auf.

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Hans Badrutt Palace Hotel, St. Moritz

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende auf 10% festgesetzt. Dementsprechend gelangt ab 29. August 1970 der Coupon Nr. 14 der Aktien mit

	Fr. 50.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer	Fr. 15.—
netto	Fr. 35.—

zur Auszahlung.

Zahlstellen: Schweizerische Kreditanstalt, St. Moritz
Schweizerische Bankgesellschaft, St. Moritz
Schweizerischer Bankverein, St. Moritz

St. Moritz, 28. August 1970

Arnoldo Mondadori Editore S.p.A., Milan

Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 3 août 1970, le dividende de l'exercice 1969/70, soit Lit. 120.— brut par action privilégiée, **net Lit. 84.—.** Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 17 septembre.

En conséquence, le **coupon Nº 6** des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nominee de Genève est payable dès le

18 septembre 1970

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de:

Fr. 0,558 par action privilégiée

sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice au 31 mars 1970 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 31 août 1970 **Société Nominee de Genève**

STEADMAN SCIENCE & GROWTH FUND, INC.

Die Gesellschaft hat eine Jahresdividende von $ –.04 per 30. Juni 1970 pro Aktie erklärt, welche ab 31. August 1970 auf die bis einschliesslich 14. August 1970 gezeichneten Zertifikate zahlbar ist.
Für die in der Schweiz ausgegebenen Titel ist der Betrag von **$ –.04** ab **31. August 1970** wie folgt zahlbar:
Die auf den Namen der
Herren E. Gutzwiller & Cie, Basel,
registrierten Aktien sind zwecks Abstempelung und Inkasso dieser Dividende der genannten Bank einzureichen. Die Zahlung erfolgt in Schweizer Franken auf folgender Basis:

Dividende		$ –.04
./. amerikanische Steuer an der Quelle 30%, wovon 15% rückforderungsberechtigt sind (zusätzlicher Steuerrückbehalt)	$ –.012	
Inkassospesen	$ –.001	$ –.013
Netto pro Aktie		$ –.027

umgerechnet zum Kurse von 4.29 = **Fr. –.11583.**

Der **zusätzliche Steuerrückbehalt** in den USA von 15% auf **$ –.04** beträgt $ –.006, zum Kurse von 4.29 = **Fr. –.02574** pro Aktie. Er kann von den in der Schweiz domizilierten Personen im Rahmen des schweizerisch-amerikanischen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.
Der Jahresbericht sowie Quartalsberichte sind bei der obgenannten Zahlstelle erhältlich.

Basel, 31. August 1970

Technology Fund, Inc.

Avis de dividende

Technology Fund, Inc. a déclaré son troisième dividende trimestriel pour l'exercice 1969/70, d'un montant de **$ 0,04** sur les actions souscrites jusqu'au 3 août 1970 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève,

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera le 1er septembre 1970 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,116
Retenue supplémentaire d'impôt USA	Fr. 0,0258

Les rapports trimestriels au 31 juillet 1970 en anglais peuvent être obtenus auprès des banques et au domicile ci-dessus.

Genève, le 1er septembre 1970

Emprunt 3% Mission Suisse dans l'Afrique du Sud 1954, de Fr. 150 000.—

L'amortissement contractuel de Fr. 7500.—, à l'échéance du 1er décembre 1970, a lieu par voie de rachat.

Lausanne, le 26 août 1970 **Banque Cantonale Vaudoise**
Nº de valeur 115.780

Graphotek
Kayser + Kayser
3432 Goldbach
Ch. B. Kayser, Dipl. Graphologe
E. R. Kayser
GRAPHOLOGIE
GRAPHOLOGISCHE GUTACHTEN
PSYCHOLOGIE
PERSONALBERATUNG